

Undergraduate Program

Persian Language and Literature

For the Session of 2022-23, 2023-24, 2024-25 & 2025-26



Department of Persian Language and Literature UNIVERSITY OF DHAKA





Undergraduate Program Persian Language and Literature

For the Session of 2022-23, 2023-24, 2024-25 & 2025-26



Department of Persian Language and Literature

UNIVERSITY OF DHAKA

Undergraduate Program in Persian Language and Literature

For the Session of 2022-23, 2023-24, 2024-25 & 2025-26

Curriculum Committee	
Professor Dr. K M Saiful Islam Khan	Convenor
Professor Dr. Md. Mohsin Uddin Mia	Member
Professor Dr. Tarique Ziaur Rahman Sirazi	Member
Professor Dr. Abdus Sabur Khan	Member
Dr. Majid Pooyan	Expart Member
Professor Dr. Mohammad Bahauddin	Member of Observation (by Position)

Published on: October 2023 Cover: Taj Mohammod Designe & Printed by: Vector Graphics and Printing Price: 250.00 Tk.



Published by: Department of Persian Language and Literature University of Dhaka

Table of Contents

11

3

Curriculum for Undergraduate Program	
A wonderful combination of timeliness and modernity	
Mission	06
Vision	06
Honour Board of the Department	09
List of the Head of the Department and Chairmen	10
Faculty Members and Research Area	11
Office Stuffs	12
The Framework and Guidelines of the Semester System and Letter Grades	13
List of Courses in the Undergraduate Program under the Semester System	21
Undergraduate Program	24–92
1 st Year 1 st Semester Courses	24
1 st Year 2 nd Semester Courses	
2 nd Year 3 rd Semester Courses	
2 nd Year 4 th Semester Courses	
3 rd Year 5 th Semester Courses	
3 rd Year 6 th Semester Courses	67
4 th Year 7 th Semester Courses	75
4 th Year 8 th Semester Courses	86
Academic and Co-curricular activities and performances in images	





Curriculum for Undergraduate Program A wonderful combination of timeliness and modernity

Dhaka University is now 103 years old. This university is successfully moving forward with its achievements, hundred years of glory, tradition and golden history. At the time of establishment of the university there were only twelve departments. Persian was one of them of this oldest and largest university of the country. Currently, the Department of Persian Language and Literature is carrying out massive educational and research programs with great reputation. Persian Language and Literature is one of the widely acclaaimed languages and literatures of the world. It is difficult to compare any other literature with Persian poetry in terms of rich quality in world literature. Persian literature is world-renowned in its embellished descriptions of morality, values, humanity, love and the immense beauty of nature.

For almost six hundred and fifty years in the Indian Subcontinent Persian was anointed with the status of the state language. The eminent poets and writers of this region are being remembered for their relentless practice of Persian literature. Our national poet Nazrul and world poet Rabindranath fell in love with Persian Literature. Persian is also the main source of reliable history of thousand years of Bengal; a large number of informative historical books have been written in this language. Realizing this importance as well as in the interest of our civilization and culture, Persian language and literature were very logically included as subject of education and research at the time of Inception of Dhaka University.

The Department of Persian Language and Literature is proudly continuing its overall activities in Dhaka University as a witness of three periods of British, Pakistan and independent Bangladesh. More than four hundred students in the department are engaged in studies and researches at the undergraduate programs, MA, M.Phil. and PhD levels. Apart from regular studies, they have also involved themselves in extracurricular activities like debates, volunteering works, sports, study-tours and various cultural competitions. Our department currently has nine teachers, two part-time teachers, two officers and five supporting staffs. The third floor of the Arts building houses well-furnished department's office, chairman's room, modernized classroom (3058), staff Rooms, Iran Studies room. The sixth floor which is adjacent to the western side of the Hafiz premises houses newly renovated and attractive Banglar Rumi Syed Ahmadul Huq Seminar Library, language lab, teachers' rooms, office of the Iranian Visiting Professor and classroom. Two gold medals titled 'Banglar Rumi Gold Medal' and 'Abeda Hafiz Memorial Gold Medal' are awarded to the students who stand first in Honors and Masters examinations respectively. There are two trust funds for meritorious and financially-challenged students of the department. Scholarships are awarded to students from Dr. Kulsoom Abul Bashar Majumdar Trust Fund and Banglar Rumi Trust Fund. There are various supports and cooperations of the Iranian government are proided to the department. Hafiz premises has been built with Iranian in colaboration funds. Iran Embassy in Dhaka and Iran Cultural Center have jointly organized many programs with the department and they always provide necessary support to the department in the implementation of these programs. Iranian government provides scholarships for our teachers and students to pursue higher education. Many of the teachers and students have already returned to the country after obtaining higher degrees with the Iranian scholarships. Such cooperation of the Iranian government continues. The department has an educational, research and cultural agreement (MoU) with Allama Rumi Society Bangladesh. This society provides financial support in various activities for the overall development of the department. Various programs including international conferences and seminars have been organized jointly in the past days and the society authorities have given genuine support to the department in these regards.

We have redesigned the curriculum for the undergraduate programs of the students of the department. It will help meet the demands of the current educational systems, institutional guidelines and fulfil the needs of the times. We know, curriculum is a standard-based one in which students practice learning content and achieve learning skills and expected levels of proficiency. Curriculum is a central guide for educators and teachers alike to take the necessary steps to effectively teach students and ensure that every student has an academic experience. A curriculum's structure and considerations are designed to enhance student learning and facilitate instruction. Curriculum must include the necessary goals, methods, materials, and assessment to effectively implement the instruction and overall learning. Our current curriculum is designed keeping these issues in mind. We can say, this curriculum is a wonderful combination of timeliness and modernity.

The curriculum of the four-year Undergraduate Programs consists of a total of thirtythree four-credit courses in eight semesters and eight one-credit courses in each semester for viva and tutorial. The thirty-three four-credit courses include twenty-six courses on Persian language, literature, culture and history, three on English, one on Arabic language, one on Bengali language, one on ICT, and one on Bangladesh Studies. Besides, there are courses on the influence of Persian language on Bengali language and the influence of Persian literature on Bengali literature. We strongly believe that this new curriculum of 140 credits will play a very timely and meaningful role in the larger interests of students.

Prof. Dr. Md. Mohsin Uddin Mia, Prof. Dr. Tarique Ziaur Rahman Sirazi, Prof. Dr. Abdus Sabur Khan and Dr. Majid Pooyan under the leadership of Prof. Dr. K M Saiful Islam Khan have spent genuine efforts and time in this regard; thanks and gratitude to them. We are grateful to all the teachers of the department for their cooperation in this work. I would like to thank all concerned including Mr. Mohammad Ibrahim Khalil, senior administrative officer of the department and Mr. Abdul Fatir Anas for their sincere cooperation in the office works on this curriculum formulation. Department of Persian Language and Literature is the upholder of the centenary tradition of Dhaka University; only a few departments are part of this glory. Our collective goal is to take this department and the University to a unique height through the development of knowledge, excellence of talent, thoughtful thinking, timely action and creative research works. All our efforts revolve around the students of the department. We are always dedicated to conduct activities of the department with the great vow of making them in the light of proper education, research, patriotism and cultural values for building a selfreliant and prosperous nation.

We expect everyone's sincere cooperation, committed efforts and blessings.

Khoda Hafez

Long live Dhaka University!

May Bangladesh live long!

(**Professor Mohammad Bahauddin, Ph.D**) Chairman Department of Persian Language and Literature University of Dhaka



Mission

Persian Language and Literature are blended in Sub-Continental Language, literature, culture, history and heritage. In Bengali language, there are thousands of words from this language. It is also assorted with spiritual perspective and ethical philosophy. Thousands of writings of this language are the sources of research in modern days which have not been read yet. University of Dhaka is also practicing this language as reading and teaching material for the last 100 years (from the very beginning). This Department provides Honours, Masters, M. Phil and PhD degrees for the students and researchers. The Department also reflects its mission to produce graduate who can apply Persian language effectively in their related areas to advance themselves as well as the nation towards progress and prosperity with a humane nature. All graduates and researchers of this Department are always eager to achieve Bengali, English and other technical knowledge along with Persian Language to contribute to the whole extent of our society. Interdisciplinary education concept is contributing intensely in this context. This department was started in 1921 and it is providing important efforts on Persian language, literature, culture and philosophical study from that time. Specially to construct open minded spiritual sense, contributions of this department are undisputable.

Vision

The Department of Persian Language and Literature believes that the Persian Mystic and Spiritual Philosophy of love and humanity would be a guidance to stop all kinds of extremism and to spread love along with positivity in the community home and abroad. The Graduates and Researchers of Persian Spiritual Literature and Philosophy can contribute to remove inhumanity, irrationality and immorality from the Society. The Department of Persian Language and Literature focuses on mankind and humanity and makes the students familiar with the valuable History, Culture and Heritage of Bangladesh as well as the Sub-continent. Honour Board of the Department

ফারসি ভাষা ও সাহিত্য বিভাগ



University of Dhaka

হেড অব দ্যা ডিপার্টমেন্ট/চেয়ারপার্সন/চেয়ারম্যানবুন্দের নাম ও কার্যকাল

গৌরবময় শতবর্ষের ঐতিহাসিক অভিযাত্রা

ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়



জনাব রোস্তম আলী দেওয়ান কার্বকাল: ০১.০৭.১৯৭৬ থেকে ৩০.০৬.১৯৭৯ **ড. জাফর আহমদ ভূঁইয়া** কার্বকাল: ৩০.০৮.২০০২ থেকে ২৯.০৮.২০০৫ **অধ্যাপক ড. মোহাম্মদ বাহাউদ্দিন** কার্যকাল: ১২.১১.২০২০ থেকে ১১.১১.২০২৩ ছবি পাওয়া যায়নি ¢. অধ্যাপক ড. মো. আবুল কালাম সরকার নার্ধনান: ১২.১১.২০১৭ থেকে ১১.১১.২০২০ **জনাব ফরেজ আহমদ চৌধুরী** কার্যকল: ১৭.১২.১৯৭১ থেকে ৩০.০৬.১৯৭৬ **জनांत जादू भूमा त्या. जातिक विद्याद** बार्दसानः ०).०९.२००० १९१० २৯.०৮.२००२ **ড. আফতাব আহ্যদ সিদ্ধীকী** কাৰ্যকাল: ০১.০৭.১৯৬৯ থেকে ১৬.১২.১৯৭১ **মিসেস জীনাত-আরা-সিরাজী** লা^{ইকাল:} ০২,০৭,১৯৯৪ থেকে ৩০,০৬,১৯৯৭ **অধ্যাপক ড. আবদুস সবুর খান** কার্বকাল: ১২.১১.২০১৪ থেকে ১১.১১.২০১৭ **অধ্যাপক ভব্রিউ এইচ এ শাদানী** নার্ষনা: ০৫.০৫.১৯৪৪ থেকে ৩০.০৬.১৯৬৯ **মিসেস কানিজ-ই-বাতুল** কাৰ্বকান: ০১.০৭.১৯৯১ থেকে ০১.০৭.১৯৯৪ ७. णातिक खिर्याण्डेत तरुयान भित्राखी वार्यकाः ०८.०६.२००४ एडार २४.०४.२००४ (घत्रवाध) २२.२४.२०३४ एडार २४.२४.२०३४ 御殿 জনাব এস. এম. জেড এইচ আযাদ ^{হার্কাল:} ০১.০৭.১৪২ থেকে ৩০.০৬.১৯৪৩ **ড. উদ্দে সালমা** লাইকল: ০১.০৭.১৯৮৫ থেকে ৩০.০৬.১৯৮৮ **ए. মো. মুহসীন উদ্দীন মিয়া** ^{सर्वका:} :::::२००० खाङ ०.२०७ २००३ ছবি পাওয়া যায়নি **অধ্যপিক ড. কুলসুম আবুল বশিরি মন্তুমদার** ^{আবেলন} ০০৭১৯৬২ থেকে ৩০.০৯১৬৫ ০০০৭১৯৬৭ থেকে ৩০.০৬২০৬৫ **অধ্যাপক ড. সদরুল আমিন** কার্বকাল: ১৩.০৯.২০০৮ থেকে ১০.১১.২০০৮ **ড. মুওয়াইয়িদুল ইসলাম বোরাহ** লবকা: ০০০৭,560৫ গেলে ৩০.০৫,583 3 **ড. কে এম সাইফুল ইসলাম খান** কাৰ্থকা: ৩০.০৮.২০০৫ থেকে ১২.০৯.২০০৮ খান বাহাদুর ফিদা আলী খান ^{হারকাল:} ০১.০৭.১৯২১ থেকে ৩০.০৬.১৯৩৫ **অধ্যপিক মুহাম্মদ আবদুল্লাহ** লংকল: ০০.০৭.১৯৭৯ গেলে ৩০.০৬.১৯৮২ ০০.০৭.১৯৬৮ গেলে ৩০.০৬.১৯৬১

Department of Persian Langugae and Literature (Established: 1st July, 1921)

List of the Head of the Department and Chairmen

Head of the Department		
Khan Bahadur Fida Ali Khan	01.07.1921	30.06.1935
Dr. Moidul Islam Bora	01.07.1935	30.06.1942
Mr. S. M. Z. H. Azad (Acting)	01.07.1942	30.06.1943
Dr. Moidul Islam Bora	01.07.1943	04.05.1944
Professor W. H. A. Shadani	05.05.1944	30.06.1969
Dr. Aftab Ahmad Siddiqui	01.07.1969	16.12.1971
Chairman/Chairperson		
Mr. A. M. Faiz Ahmed Chowdhry	17.12.1971	30.06.1976
Mr. Rustam Ali Dewan	01.07.1976	30.06.1979
Mr. Muhammad Abdullah	01.07.1979	30.06.1982
Mrs. Kulsoom Abul Bashar Mazumder	01.07.1982	30.06.1985
Mrs. Umme Salma	01.07.1985	30.06.1988
Professor Dr. Muhammad Abdullah	01.07.1988	30.06.1991
Mrs. Kaniz-E-Butool	01.07.1991	01.07.1994
Mrs. Zeenat Ara Shirazi	02.07.1994	30.06.1997
Professor Dr. Kulsoom Abul Bashar Mazumder	01.07.1997	30.06.2000
Mr. Abu Musa Mohammad Arif Billah	01.07.2000	29.08.2002
Dr. Zafar Ahmed Bhuiyan	30.08.2002	29.08.2005
Dr. K. M. Saiful Islam Khan	30.08.2005	03.04.2006
Department of Persian		
Dr. K. M. Saiful Islam Khan	04.04.2006	09.03.2007
Department of Persian Language and Literature		
Dr. K. M. Saiful Islam Khan	10.03.2007	12.09.2008
Professor Dr. Sadrul Amin (Dean, Arts Faculty)	13.09.2008	10.11.2008
Mr. Md. Mohsin Uddin Mia	11.11.2008	02.06.2009
Dr. Tarique Ziaur Rahman Sirazi (Acting)	06.06.2009	28.09.2009
Dr. Md. Mohsin Uddin Mia	29.09.2009	11.11.2011
Dr. Tarique Ziaur Rahman Sirazi	12.11.2011	11.11.2014
Professor Dr. Abdus Sabur Khan	12.11.2014	11.11.2017
Professor Dr. Md. Abul Kalam Sarker	12.11.2017	11.11.2020
Professor Dr. Mohammad Bahauddin	12.11.2020	11.11.2023



Faculty Members and Research Area Department of Persian Language and Literature, University of Dhaka



Professor Dr. Mohammad Bahauddin

Research Area

Classical Persian Literature, Iranology, Spiritualism and Rumi, Theology and Comparative Religion, Inter-religious Peace, Harmony and Comparative Literature.



Dr. K M Saiful Islam Khan Professor (Grade-1)

Research Area

Manuscript, Sufism, Theology, Classical and Modern Persian Literarature and Development of Persian Language and Literature in Bangladesh.



Dr. Md. Mohsin Uddin Mia Professor

Research Area

Manuscript, Modern and Classical Persian Prose, Poetry and History of Persian Literature.



Dr. Tarique Ziaur Rahman Sirazi Professor

Research Area

Iqbal's Philosophy and His Literature, Classical, Medieval and Modern Persian Literature, Iranology and History of Persian Literature.



Dr. Md. Abul Kalam Sarker Professor

Research Area

Persian Classical prose, Medieval Prose, Development of Persian Language and Literature in Bangladesh and Literary Translation.



Dr. Abdus Sabur Khan Professor

Research Area Persian Fiction Literature, Classical Persian Prose and Poetry, Persian Short Story, Film,

Prose and Poetry, Persian Short Story, Film, Drama, Novel, Iranology and Literary Translation.



Dr. Md. Mumit Al Rashid Associate Professor

Research Area

Iranian Cinema, Literary Translation, Manuscript, Iranology and Modern Persian Language & Literature.



Dr. Md. Ahsanul Hadi Associate Professor

Research Area Modern Persian Language, Poetry and History of Persian Literature.



Mahadi Hassan Associate Professor

Research Area

Persian Language and Literature, Spiritualism and Nazrul's Praise Poetry.

Office Stuffs



Department of Persian Language and Literature University of Dhaka



Mohammad Ibrahim Khalil BA (Hon's), MA (DU) Senior Administrative Officer



Dr. Mohammad Abul Bashar BA (Hon's), MA (DU), Ph.D (RU) Assistant Librarian



Jakir Hossain BA, MA Upper Division Assistant



Abdul Fatir Anas BA (Hon's), MA (DU) Upper Division Assistant



Kazi Monir HSC Messenger



Harun-or-Rashid HSC Messenger



Radwan Hossain Khan HSC Messenger

The Framework and Guidelines of the Semester System and Letter Grades

Undergraduate Program

1. Admission: Students are admitted to different Departments under the Faculty of Arts as per the university approved admission rules.

2. Duration of the Program: 4 years

Each year: 2 Semesters Total Semesters: 4x2=8 Each Semester: 26 weeks

3. Week-wise breakdown of each semester of 26 weeks

- a. Classes: 15 weeks
- **b.** Break: 2 weeks
- c. Semester Final Exams: 3 weeks
- d. Evaluation of scripts and publication of results: 3 weeks
- e. Vacation: 3 weeks (included within the scheduled summer and winter vacations)

4. Total Courses, Marks, Credits and Grades

Number of 4-Credit Courses	33
Marks	33x100= 3300
Each Course	4 credit hours
Number of 1-Credit Courses	Marks: 8x25=200
Each Course	1 credit hour
Total Marks	3300+200=3500
Total Credits	33x4+8x1=140

N.B.: a. 15-hour teaching is equivalent to 1 credit hour and will be treated as 1 credit**b.** Each 4-credit course: Required contact hours: 60

c. Each 1-credit course: Required contact hours: 15

d. Minimum credits required for the Four-Year Undergraduate Degree: 140

5. 33 courses of 4 credits each and 8 courses of 1 credit each will be taught in 8 semesters as follows:

Year	Semester	Courses	Total Credits
1 st Year	1 st	4 four-credit and 1 one-credit	17
1 st Year	2^{nd}	4 four-credit and 1 one-credit	17
2 nd Year	3 rd	4 four-credit and 1 one-credit	17
2 nd Year	4^{th}	4 four-credit and 1 one-credit	17
3 rd Year	5 th	4 four-credit and 1 one-credit	17
3 rd Year	6 th	4 four-credit and 1 one-credit	17
4 th Year	7 th	5 four-credit and 1 one-credit	21
4 th Year	8^{th}	4 four-credit and 1 one-credit	17

4 Years 8 Semesters 33 four-credit & 8 one-credit courses 140 credits

6. Teaching and Evaluation of the 24 four-credit courses of 100 marks each

- a. The courses earmarked for a semester must be taught and mid-semester and semester final tests must be given in the particular semester.
- b. Each course will be taught and evaluated by two teachers of the Department.
- c. If a single teacher teaches a course then the semester final test scripts must also be evaluated by two teachers, one of whom must be the course teacher and another, a suitable second examiner who may be either from DU or outside DU.
- d. Each course will have 4 classes per week of 50-minute duration each.
- e. Total classes in a Semester for each course in 15 weeks: 15x4=60
- f. Total Contact Hours in a semester for each course: 60

7. Marks Distribution for each four-credit course

- a. Two Class/Mid-term Tests of 15 marks each: 15+15=30 Marks One test of onehour duration to be given by each course teacher at his/her convenience. Marks of two tests will be added. In the case of a single teacher teaching the course two tests will be given by the same teacher.
- b. Class Attendance and Participation: 5+5=10 Marks

Each teacher will give marks out of 5. Total of the two marks will be the marks obtained.

A single teacher teaching a course will give marks out of 10.

c. Semester Final Examination of 3-hour duration: 4x15= 60 Marks

Two teachers will set questions and evaluate the scripts. Marks obtained in the semester final examinations will be the average of the two marks.

There may be 4 broad questions or a combination of broad questions, Short questions, short notes, translation etc.

8. Teaching and Evaluation of 1/4 credit courses of 25 marks each

- a. Each class may be divided into small groups of 10 to 15 students.
- b. One teacher will meet the students of one group once a week for one hour and will give marks out of 5.
- c. The students will not be given any written test. They will be encouraged to discuss some topics and/or make oral presentations on some topics included in the syllabus.
- d. The Examination Committee will hold oral examination at the end of every semester.
- e. Total classes in a semester for each course in 15 weeks: 15
- f. Total Contact Hours in a semester for each course: 15

9. Marks Distribution for each one-credit course

Total Marks: 5+20=25

- a. Class Attendance and Presentation: 5
- b. Oral Examination: 20

Attendance in 90% or above classes may be given 5 out of 5; 85% to less than 90% -- 4; 80% to less than 85% -- 3; 75% to less than 80% -- 2; 60% to less than 75% -- 1; below 60% -- 00.

10. Examination Committee

- a. The Academic committee of the Department will form the examination committee for each batch of students for one year, i.e. two semesters. The committee will include a Chairman and three other members.
- b. In special cases, out of the three members the committee may have an external member who may be from DU or outside DU.
- c. The AC of the Department will also select a Course Coordinator for one year, who may be a member of the examination committee, for smooth functioning of the Program.
- d. If the AC decides, the Chairman and the coordinator may be the same person, but in such a case there will be no remuneration for the latter.
- e. If the AC decides each batch of students may have a fixed course coordinator for all the eight semesters, i.e. four years.
- f. Chairman of the Examination Committee: He/She will be responsible for getting questions from the course teachers, moderating and printing the questions, holding of examinations, and publication of results. If the Chairman desires, the coordinator may collect the questions from the course teachers.
- g. Course Coordinator: The coordinator will prepare class routine, arrange and monitor classes and attendance of students, ensure smooth functioning of the academic work, and help the chairman in getting questions from the question setters, holding examinations and publishing examination results.

- h. The coordinator will also arrange to post on the notice board the breakdown of marks in each 1-credit course (attendance and oral examination) at the end of every semester final examination. Apart from the signature of the coordinator, the mark-sheet should contain signature of the chairman of the examination committee as well.
- i. In the case of any member of the committee falling sick, going on leave, or is unwilling to be on the committee, the academic committee of the Department will nominate a substitute.

11. Class Representatives

Each batch/section of students will have two class representatives (preferably one male and one female) to maintain liaison with the coordinator and the course teachers regarding their class progress and problems.

12. Attendance

- a. Attendance in the 4-credit courses only will be taken into consideration to determine eligibility of a student for examination.
- b. Students with 75% attendance and above in each course will be eligible to sit for examinations. Students with attendance below 75% going down to 60% will be considered non-collegiate and will be allowed to sit for the examinations only after paying the required university fines.
- c. Students with attendance below 60% will not be eligible to appear at the examinations.

13. Tabulators and tabulation of examination results

- a. Two teachers of the Department will act as tabulators. The chairman of the examination committee and the course coordinator will select the tabulators who should be preferably members of the examination committee.
- b. The course teachers will submit two copies of mark-sheets to the chairman of the examination committee, and one copy to the controller of examinations.
- c. The mark-sheets submitted by the course teachers for the 4-credit courses will include marks for attendance and participation, mid-semester tests, and final examination.
- d. The concerned course teacher will submit marks for attendance and presentation in the 1-credit course.
- e. Two tabulators will enter in the tabulation sheets the marks given by each course teacher for attendance, participation and mid-semester tests, and average of the two marks in the semester final examinations in the 4-credit courses, and marks given in each 1-credit course, which will include marks for class attendance, presentation and oral examination, and process the examination results.
- f. In the semester final examination if the difference of marks in any course is more than 20%, i.e. more than 12, the script will be evaluated by a third examiner. The final marks obtained will be the average of the nearest two marks, or the third examiner's marks if

the difference between his/her marks and the two other examiners' marks are the same.

- g. The tabulators will help the Controller's office to prepare three copies of computerized tabulation sheets. The Controller's office will send one copy to the Chairman of the Department for preservation.
- h. The controller's office will publish the examination results at the end of every semester and issue the transcript.

14. Grading Scale and Grades

- a. At the time of evaluation all marks will be entered in numerical form. Only at the time of submitting the final grade sheet and while finalizing the results in the tabulation sheet grades will be entered in both numerical form and letter form.
- b. Marks can be given in fraction up to two decimals. If the total marks of a course are in fraction, they should be raised to the higher whole number.
- c. GPA and CGPA can be in fraction up to two decimals. The second decimal will be raised to the next higher number if the third decimal number is 5 or above.
- d. Transcripts issued to the students will include Letter Grades, Grade Points (GP), Grade Point Average (GPA)/Cumulative Grade Point Average (CGPA). Transcripts will not include numerical grades.

Numerical Grades	Letter Grades	Grade Points (All Courses)
80 and above	A+	4.00
75 to less than 80	А	3.75
70 to less than 75	A-	3.50
65 to less than 70	B+	3.25
60 to less than 65	В	3.00
55 to less than 60	B-	2.75
50 to less than 55	C+	2.50
45 to less than 50	С	2.25
40 to less than 45	D	2.00
Less than 40	F	0.00
Incomplete (Does not take an exam)	Ι	0.00
Withdrawn (Does not attend any class and take any exam)	W	0.00

e. Numerical Grades, Letter Grades, and Grade Point Average (GPA), and Cumulative Grade Point Average (CGPA) will be given according to the following scale.

15. Promotion and the Final Degree

a. Promotion will be year-wise. The minimum CGPA (Cumulative Grade Point Average)
 2.00 in the 4-credit courses only will be required for promotion from 1st year to 2nd year
 (2nd semester to 3rd semester), 2nd year to 3rd year (4th semester to 5th semester), 3rd year

to 4th year (6th semester to 7th semester). In such cases grades in the first seven 1-credit courses will not be taken into consideration.

- b. Promotion from 1st semester to 2nd semester, 3rd semester to 4th semester, 5th semester to 6th semester, and 7th semester to 8th semester will be automatic provided the student has the minimum of 60% attendance in the concerned semester.
- c. For getting the Undergraduate Degree after the 8th Semester (4th year) final examination a student must not have F in any of the 4-credit courses as well as in the combined eight 1-credit courses. The minimum GP 2.00 in each 4-credit course and GPA 2.00 in the eight 1-credit courses combined will be required for award of the Undergraduate Degree.
- d. GPA of the eight 1-credit courses will be calculated only after the 8th Semester (4th year) final examination by adding the numerical marks obtained in all 8 semesters and dividing the total by 2. The numerical marks obtained out of 200 must be converted into out of 100 to find out the corresponding Letter Grade and GP which in this case will be treated as GPA because it is the average of all 8 credits.
- e. The Degree must be earned within the limit of 12 semesters, i.e. six years from the date of admission to First Semester.
- f. GPA for each semester will be calculated by multiplying the course credits by the GP obtained in the courses, and dividing the total figures by the total credits. CGPA of more than one semester will be calculated by adding the GPA of the semesters concerned multiplied by the semester credits and dividing the result by the total credits of the semesters.

For example:

GPA of One Semester =1stCourse Credits x GP +2nd Course Credits x GP +3rd Course Credits x GP

Total Credits of the three courses

CGPA of One Year = GPA of 1st Sem x 1st Semester Credits + GPA of 2nd Sem x 2^{nd} Semester Credits

Total Credits in 1st and 2nd Semesters

```
CGPA of Eight Semester = GPA of 1<sup>st</sup> Sem x Sem credits + GPA 8<sup>th</sup> Sem x Sem credits + GPA (1 Credit Courses) x credit
```

Total Credits, i.e. 140

16. Readmission

- a. If a student is not eligible to appear at the examination owing to inadequate attendance, he/she must seek readmission to study with the following batch.
- b. A student failing to get the requisite CGPA, i.e. 2.00, for promotion from one year to the next year must seek readmission and will attend classes and take examinations with

the first semester students of the concerned year if he/she fails to obtain GPA less than 2.00 in the 4-credit courses of 1^{st} , 3^{rd} , 5^{th} and 7^{th} semester respectively. But if he/she has the minimum GPA 2.00 in the 4-credit courses of 1^{st} semester of any year he/she will take readmission and attend classes and take examinations with the students of the 2^{nd} semester of the following year.

- c. In the case of a student getting win any course, he/she must go for readmission to continue in a class. The AC of the Dept. must be convinced of the genuineness of his/ her absence.
- d. A student may take readmission only two times. If required a student may take readmission twice to the same class and thus remain in the same class for three years, but the degree must be completed within twelve semesters, i.e. six years.
- e. Time limit for readmission is up to a maximum of 15 days after the publication of result. In the case of readmission all grades earned earlier in the four credit and one credit courses of the particular semester/semesters will be cancelled.

17. Retaking of Examinations and Improvement of Grades

- a. Improvement of grade/grades are applicable only for the students who get promoted.
- b. A student getting less than B may improve his/her grades of any 4-credit courses by retaking the examination/examinations of the course/courses only once with the available immediate next batch at his/her own risk because in such cases the grade/ grades obtained earlier in the concerned course/courses will be considered cancelled although marks for attendance and mid-term test will be retained.
- c. A student with F grade only in any course/courses will be allowed to improve the grade/grades by retaking the examination/examinations of the concerned course/ courses for the second time with the available following batch if he/she gets F in the first improvement test/tests.
- d. In the case of failure to take mid-semester test, the concerned course teacher will arrange for a supplementary mid-semester test within two weeks of the first test. The students taking the supplementary mid-semester test must pay to the department office a fine of Tk 500.00 (Tk. Five Hundred) for each test.
- e. Retaking of Mid-semester examinations will not be allowed.
- f. If a student has CGPA 2.00 in the 4th year, i.e. 7th and 8th semesters combined but has F in any of the 7th or 8th semester 4-credit courses or the aggregate of 1-credit courses his/her result will be treated as incomplete. To get the degree the student will have the opportunity to improve his/her grade by retaking the 4-credit courses with F. Besides, if a student has F in the aggregate of eight 1-credit courses, which together is called 'overall assessment', he/she must retake the final part of the 8th semester 1-credit course. In either case marks for attendance and presentation will be retained.

- g. In addition to the usual fees, a fine will be imposed for each course to be retaken as per university rules.
- h. The student will have to be mentally prepared to take the test of a particular course even if it is held on the same day of his/her other examination.

i. The same rules will be applicable in the case of any student getting I in any course/ courses.

18. Drop Out

- a. A student failing to get a minimum CGPA 2.00 even after readmission to the particular semester of the same year for two times will be dropped out of the Program.
- b. If a student getting F in any course fails to improve his/her grade even after retaking the examination twice will not be given any further chance for improvement and will be dropped out of the Program.

19. Dean's List of Meritorious Students

a. Dean's Merit List of Excellence

The list will include the names and particulars of students who have CGPA 4.00 in the Undergraduate Examination.

b. Dean's Merit List of Honour

The list will include the names and particulars of students who have CGPA 3.85 and above but below 4.00 in the Undergraduate Examination.

Maximum of two students with the highest CGPA of any Department in a particular session will be included in this list. In the case of more than one student getting the same CGPA the number will increase.

c. Dean's Merit List of Academic Recognition

The list will include name of the student who has the highest CGPA among the students obtaining CGPA 3.60 and above but below 3.85, in the Undergraduate Examination of a particular session of any Department which does not have anyone eligible for a or b.

In the case of more than one student getting the same CGPA the number will increase. Students who have taken readmission or have taken any improvement examination will not be considered for the Dean's list of meritorious students.

20. Any major changes in the above rules will require approval of the Arts Faculty meeting and the Academic Council of the University. Minor changes may be made by the Dean and Chairmen of Arts Faculty with approval of the Deans' Committee.

[The Guidelines are based on Resolution No. 57. of the Syndicate meeting of 10.8.2011on the basis of the recommendation of Faculty meeting of 28.7.2011 and Academic Council meeting of 7.8.2011, and Resolution No. 92 of the Academic Council meeting of 29.4.2013 on the basis of the recommendation of the Faculty meeting of 21.4.2013]

List of Courses in the Undergraduate Program under the Semester System

Course No.	Year	Semester	Course Title	Marks	Credits
Per. 101	1 st	1 st	Persian Language Learning (Elementary Course) آموزش زبان فارسی (دورهٔ مقدماتی)	100	4
Per. 102	1 st	1 st	Persian Conversation Listening and Comprehension مکالمه، شنیداری و درک مطلب فارسی	100	4
Per. 103	1 st	1 st	Developing English Language Skills مهارت زبان انگلیسی پیشرفته	100	4
Per. 104	1 st	1 st	Influence of Persian Language on Bangla Language تأثیر زبان فارسی بر زبان بنگلا	100	4
Per. 105	1 st	2 nd	Rapid reading of Persian texts خواندن متون فارسی	100	4
Per. 106	1 st	2^{nd}	Basic Persian Grammar دستور زبان فارسی پایه	100	4
Per. 107	1 st	2 nd	Advanced English Language Learning آموزش زبان انگلیسی پیشرفته	100	4
Per. 108	1 st	2 nd	Applied Bangla Language زبان بنگلای کاربردی	100	4
Per. 201	2 nd	3 rd	Advanced Persian Language Learning آموزش زبان فارسی پیشرفته	100	4
Per. 202	2 nd	3rd	Elementary Arabic Language Learning تعليم اللغة العربية الابتدائية	100	4
Per. 203	2 nd	3rd	A short history of Persian Language تاریخ مختصر زبان فارسی	100	4
Per. 204	2 nd	3rd	Influence of Persian Literature on Bangla Literature تأثیر ادبیات فارسی بر ادبیات بنگلا	100	4

Course No.	Year	Semester	Course Title	Marks	Credits
Per. 205	2 nd	$4^{ m th}$	Persian Grammar and Composition (Elementary) دستور زبان فارسی و نگارش (مقدماتی)	100	4
Per. 206	2 nd	$4^{ m th}$	Bangladesh Studies مطالعات بنگلادش	100	4
Per. 207	2 nd	$4^{ ext{th}}$	Persian Children and Adolescents Literature ادبیات کودک و نوجوان فارسی	100	4
Per. 208	2 nd	$4^{ ext{th}}$	Classical Persian Poetry نظم فارسی کلاسیک	100	4
Per. 301	3 rd	5 th	Outline of the history of Persian literature in Iran (From the Pre-Islamic period up to the end of the Seljuque Period) خلاصهٔ تاریخ ادبیات فارسی در ایران (از دورهٔ پیش از اسلام تا پایان دورهٔ سلجوقی)	100	4
Per. 302	3 rd	5 th	Classical Persian Prose نثر فارسی کلاسیک	100	4
Per. 303	3 rd	5 th	Information and Communication Technology (ICT) فناوري اطلاعات و ارتباطات	100	4
Per. 304	3 rd	5 th	Applied Persian Grammar and Composition (Advanced) دستور زبان فارسی کاربردی و نگارش (پیشرفته)	100	4
Per. 305	3 rd	6 th	Modern Persian Poetry (Trend to Classical poetry) شعر جدید فارسی (گرایش به شعر سنتی)	100	4
Per. 306	3 rd	6 th	Modern Persian Poetry (Free Verses) شعر جدید فارسی (شعر آزاد)	100	4
Per. 307	3 rd	6 th	Iranology ایران شناسی	100	4
Per. 308	3 rd	6 th	Spiritualism and Sufism in the Persian Literature (Schools and texts) عرفان و تصوّف در ادبیات فارسی (مکتبها و متون)	100	4
Per. 401	4^{th}	7 th	Mediaeval Persian Prose and Poetry نثر و نظم فارسی میانه	100	4

Course No.	Year	Semester	Course Title	Marks	Credits
Per. 402	4^{th}	7 th	Outline of the history of Persian Literature in Iran (From Mughal Period up to date) خلاصهٔ تاریخ ادبیات فارسی در ایران (از دورهٔ مغول تا امروز)	100	4
Per. 403	$4^{ ext{th}}$	7 th	Outline of the History of Persian Literature in Indian Sub-Continent (Excluding Bengal) خلاصهٔ تاریخ ادبیات فارسی در شبه قارهٔ هند (غیر ^ا ز بنگال)	100	4
Per. 404	$4^{ ext{th}}$	7 th	Position of Persian Language and Literature in the Present World جایگاہ زبان و ادبیات فارسی در جہان امروز	100	4
Per. 405	4^{th}	7 th	Basic English knowledge in the Field of Translation علم اساسی انگلیسی در زمینهٔ ترجمه	100	4
Per. 406	$4^{ ext{th}}$	8 th	Persian Rhetoric, Prosody and Literary Terms وزن شعر فارسی و انواع ادبی	100	4
Per. 407	4^{th}	8 th	Methodology of Persian writing شیوهٔ آیین نگارش فارسی	100	4
Per. 408	$4^{ ext{th}}$	8 th	Stylistics سبک شناسی	100	4
Per. 409	$4^{ ext{th}}$	8 th	Persian Literature of Post Islamic Revolution of Iran (Prose and Poetry) ادبیات فارسی پس از انقلاب اسلامی ایران (نظم و نثر)	100	4

Undergraduate Program

1st Year 1st Semester Courses

Course Number Per. 101

Course Title : Persian Language Learning (Elementary Course)

آموزش زبان فارسی (دورهٔ مقدماتی)

Course Credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

It is an introductory course designed to familiarize students with elementary Persian and to equip them with the tools necessary to continue their study of elementary Persian language. This course introduces the Persian alphabet, along with vocabulary, sentence making, simple sentences, dialogues, and uses of words in sentences. The course also emphasizes the use of Persian language for communication.

Objectives

The aim of this course is to focus on the interpersonal and presentational modes of communication in Persian language with special attention to vocabulary, pronunciation, conversation, writing, reading and listing skills.

Intended Learning Outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- understand very simple oral and written texts and assert specific information on simple topics.
- understand and identify different types of sentences
- display a developed insight into Persian language ,especially life, culture and society
- speak, read and write in this language
- apply the learning outcomes for their academic fields

Course Content

This course covers the following topics:

- Introduction to Persian alphabet
- Primary knowledge of word and sentence making in Persian
- Self-introduction in Persian
- Dialogues and conversations in Persian
- Writing short paragraphs in Persian

Core Text

The following books will be used as core texts:

- گام اوّل از رضا مراد صحرائی، فائزه مرصوص؛ مترجم: محمد ابوالکلام سرکار؛ بنیاد سعدی و دانشگاه علامه طباطبائی- ۱۳۹۶ ش
- ۲. آموزش کاربردی واژه برای فارسی آموزان (جلد ۱) از رضا مراد صحرائی، شهناز احمدی قادر، فائزه مرصوص و لیلا بنُفْشه؛ بنیاد سعدی و دانشگاه علامه طباطبائی- ۱۳۹۶ ش
- ۳. درس فارسی برای فارسی آموزان خارجی (بخش اوّل و دوّم) از دکتر تقی پورنامداریان؛ پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، ایران– ۱۳۷۸ش

Instructional Strategy

Lecture, Question-Answer, Pair-work, Group Discussion, Individual Presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Course Number Per. 102

Course title : Persian Conversation, Listening and comprehension

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This is an elementary and introductory general Persian language learning course. The content of this course is designed to introduce the beginners with the alphabet, words and sentences and to strengthen their ability in three basic language skills: speaking, listening and writing in Persian language. Extra emphasis is given on developing students' Persian orthographical, syntactical and grammatical competence.

مکالمه، شنیداری و درک مطلب فارسی

Objectives

The general objectives of the course are:

- to teach the students Persian alphabet with correct pronunciation.
- to develop word making ability of students in correct formation.
- to develop students' Persian sentence making competency.
- to enrich students' vocabulary with a sufficient Persian word bank
- to develop the speaking skill of students in Persian language. Practicing conversation with class teacher and each other is essential for this purpose.

- to develop the listening skill of students in Persian. Using technological, especially audio-visual support and using language lab are essential for this purpose.
- to develop writing skill of students in Persian language so that they can use the correct spelling of words and right forms of simple and compound sentence patterns in writing a simple composition

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- Identify the correct spelling mistakes of Persian words
- Enrich word bank with a huge number of Persian words
- Choose correct synonyms or antonyms when they need
- Use appropriate words in conversation, speaking and writing in Persian

Course Content

This course covers the following topics:

- Learning vocabulary: Group wise (Earth, Universe, Galaxy, Environment, Day-Night, Seasons, Nature, Trees, Flower, Relations, Number, Time, Geography, Village, Town, House and Home, Home appliance, Foods, Cloths, Jewelry, Stones, Money, Sports, Engineering, Education, Arts, Music, Colors, Architecture, Arms, Aid and Treatment, Technology, Materials, Occupations, Transport, etc.
- Synonym and antonym

Core Text

The following books will be used as tolls:

- ۲. زبان فارسی با لوح فشرده (جلد اول: درسهای پایه)، دکتر احمد صفّار مقدم، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، ایران
 - ۳. فرهنگ تصویری واژگان فارسی، دکتر مصطفی موسوی، کانون زبان ایران، ۱۳۸۵

Instructional Strategy:

Lecture, question-answer, pair-works, group discussion, individual presentation etc.

Assessment:

- Midterm examination
- Final examination

In-class response of the learners and their attendance

Course Number Per. 103

Course title : Developing English Language Skills

مهارت زبان انگلیسی پیشرفته

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course introduces the students to the basic English language skills like listening, speaking, reading and writing. The course intends on developing these four primary skills of students. To do that, the course discusses the basics of English grammar and teaches strategies to read and write competently in English.

Objectives:

This course aims to develop the English language skills of students. The course teaches them how to read and analyze English texts effectively. It helps them write paragraphs and essays on their own. The course also helps the students to improve their basic knowledge of grammar. Finally, the goal of this course is to enable the students of Persian language to use English in real life.

Intended Learning Outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- Be able to understand and identify different types of sentences
- Be able to read and analyze English texts better
- Be able to write freely on any topic
- Have developed their ability to comprehend and perceive English well.

Course Content & Topic-wise Class Distribution / Lesson Plan

Developing writing skills

This course covers the following topics:

- Sentences: Classification of sentence, Formation of sentence, primary knowledge of sentence analyzing (5 Classes)
- Paragraphs: Linking sentences to form paragraph. Paragraph structure topic sentence. Developing paragraphs with specific details and examples. Paragraph unity and coherence (5 Classes)
- Essays: Essay structure, Thesis sentence, Writing good introductions and conclusions. Strategies for essay development (5 Classes)
- Letter writing: Formal and informal letters (4 Classes)

Developing reading skills

Strategies of reading: Skimming, Scanning, Predicting, Inference, Analyzing and

interpreting variety of texts and text types. Comprehension and summary (8 Classes)

- Listening and note taking: Listening to recorded texts and class lectures and learning to take useful notes based on the listening (2 Classes)
- Developing speaking skills (2 Classes)

Core Text

- Murphy, Raymond. Intermediate English Grammar.
- Langan, John. College Writing Skills.

Instructional Strategies

- Lectures followed by question-answer session
- Power point slide show
- Exploring the internet

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

- 1. Chalker, Sylvia & Weiner. Edmund, 1994. The Oxford Dictionary of English Grammar. Oxford: Oxford University Press.
- 2. Cutts, Martin. 1999. The Plain English Guide. Oxford University Press
- 3. Grover, B. O. 1971, Advanced English Practice, Oxford: Oxford University Press.
- 4. Kuipor, Moenraad & Allan. W. Scott. 1996. An Introduction to English Language. London: Macmillan Press Ltd.
- 5. Leech, Geoffrey, et al. 1992. English Grammar for Today. London: Macmillan
- 6. Leech, Geoffrey, et al. 2000. A Communicative Grammar of English. London: Longman
- 7. Murphy, Raymond. 2003. Intermediate English Grammar. Cambridge: Cambridge University Press
- 8. Quirk, Pandolph & Grenbaum, Sidney. 2000. A University Grammar of English London Longman
- 9. Rutherford, William. 1988. A Workbook in the Structure of English. London: Blackwell
- 10. Turton, N. D. and Heaton J. B. 1998. Dictionary of Common Errors Longman.

Course Number Per. 104

Course title : Influence of Persian Language on Bangla Language

تأثير زبان فارسي بر زبان بنگلا

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

From 1204 AD to 1838 AD, Persian was the official language of the Indian subcontinent and Bengal region. It is worth noting that Bengali language developed during this period. As a result, as the influence of Persian language can be seen in the formation of Bengali language and a lot of Persian words have infiltrated in Bengali vocabulary, which are considered as words of Bengali language over the time. With this consideration, the present course has been introduced. The purpose of this course is to make the students well acquainted with a brief historical background of how Persian language came to be popular in the Indian subcontinent and Bengali region and how Persian language has influenced Bengali language and Inform them about the influence of Persian language on Bengali grammar and syntax and use of Persian vocabulary in Bengali language. Basically in this course will be highlighted the influence of Persian language on Bengali language and grammar, the spread of Persian words in Bengali language, the formation of Bengali words by adding Persian prefixes and suffixes, and the gradual increase in the use of Persian words in Bengali language and In the present era, the use of Parsia words in Bengali language is decreasing and the use of English words is increasing in its place, etc.

Objectives

The general objectives of the course are to introduce the students:

- A brief historical background of how Persian language came to be popular in the Indian subcontinent and Bengali region.
- How Persian language has influenced Bengali language.
- Use of Persian words in Bengali language.
- Formation of Bengali words by adding Persian prefixes and suffixes.
- Decreas in use of Parsia words and increas in use of English words in Bengali language in the present era.

Intended Learning Outcomes (ILO)

After completion of this course students will be able to:

- About the Prevalence and Development of Persian Language in the Indian Subcontinent and Bengal Region
- Identify the Persian words used in Bengali language
- Formation of some bengali words by adding Persian prefixes and suffixes
- Reasons for the decrease in the use of Persian words in Bengali language and the

increase in the use of English words in its place

Course Content

This course covers the following topics:

- Introduction to Persian language
- Prevalence of Persian language in Indian Subcontinent and Bengal region
- Influence of Persian language on Bengali language
- Influence of Persian grammar on Bengali grammar
- Use of Farsi words in Bengali language
- Bengali word formation with Persian prefixes and suffixes

Instructional strategy

Lecture, question, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Reference

The following books and articles will be used as references:

- ۱. امیری، کیومرث: زبان و ادب فارسی در هند، (شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ۱۳۷۴)
- ۲. سراجی، طارق ضیا الرحمن: "تأثیر زبان و فرهنگ ایرانی بر بنگالی از جنبه تاریخ"، مجله تحقیقی فارسی و اردوی دانشگاه داکا، ۲۰۰۶م
 - ۳. خان، محمد عبد الصبور: "تأثير فارسى بر زبان بنگالى"، نامه پارسى (۱۳۸۶)، سال دوازدهم-
 - ۴. شماره اول و دوم، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، تهران.
- ৫. দেওয়ান, মোহাম্মদ রুন্তম আলী: বাংলা ভাষায় ফার্সীর প্রভাব (২০০২), ইসলামি প্রজাতন্ত্র ইরান দূতাবাস, ঢাকা;
- ৬. রহিম, ডক্টর এম এ (মুহাম্মদ আসাদুজ্জামান অনূদিত): বাংলার সামাজিক ও সাংষ্কৃতিক ইতিহাস (১৯৮২) বাংলা একাডেমি, ঢাকা;
- ৭. করিম, আবদুল: মুসলিম বাংলার ইতিহাস ও ঐতিহ্য (১৯৭৭) বাংলা একাডেমি, ঢাকা;
- ৮. বাংলার ইতিহাস: সুলতানী আমল (২০০৭) আবদুল করিম, জাতীয় সাহিত্য প্রকাশ, ঢাকা;
- 9. Hilali, Dr. Shaikh Ghulam Maqsud: Perso-Arabic Elements in Bengali, (1967) Bangla Academy Dhaka.

1st Year 2nd Semester Courses

Course Number Per. 105

Course title : Rapid reading of Persian texts خواندن متون فارسی

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This is a general Persian language learning course compulsory for all the students of the program. This course is introduced to strengthen students' basic language skills in Persian. The content of this course is designed to improve the ability of students' reading Persian texts. The course contents are Persian prose, rhymes and tales to develop students' reading competency.

Objectives

The general objectives of the course are:

- to develop the students' basic language skills, especially reading skill
- to introduce elementary Persian texts to the students
- to introduce the students to introductory and elementary Persian prose, rhymes, tales etc.
- to make the students competent to write simple Persian compositions

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- Read Persian texts more fluently
- Create simple Persian compositions
- Identify the tense of a sentence clearly
- Translate Persian simple texts and rhymes

Course Content

This course covers the following topics:

- Unit (i): Sentence compositions, texts and prose
- Unit (ii): Persian rhymes and tales

Core Text

The following books will be used as core texts:

 لذّت خواند (برای فارسی آموزان سطح پیش میانی و میانی)، رضا مراد صحرائی، منیره شاهباز، شّهناز احمدی قادر، مریم سلطانی، بنیاد سعدی و انتشارات فاطمی، ۱۳۹۵ ش



آموزش کاربردی واژه برای فارسی آموزان (جلد ۲)، رضا مراد صحرائی، شهناز احمدی قادر، فائزه .۲ مرصوص، لیلا بنفشه و مروارید طالبی، بنیاد سعدی و دانشگاه علامه طباطبائی، ۱۳۹۶ ش (همراه با لوح فشرده)

۳. آموزش زبان فارسی (جلد دوم)، مهدی ضرغامیان، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، ۱۳۸۰ش

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-works, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Course Number Per. 106

Course title : Basic Persian Grammar

دستور زبان فارسی پایه Course credit : 4

Full Marks : 100

Course Description

This is an introductory Persian Grammar course for all the students of the program. The content of this course is designed to strengthen students' Persian language skills. Extra emphasis is given on developing the students 'proficiency in grammar. The course is based on Persian grammar.

Objective: 3

The general objective of the course is to develop the basic grammar and composition skills of the learners of Persian in an integrated approach.

Intended learning Outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- know the basic terms of Persian grammar
- understand the grammatical elements and rules of Persian
- apply the learning outcome in their academic field
- improve their writing skills on the basic of Persian grammar

Course content

This course covers the following topics:

Persian infinitives

- Persian structure of verb of the basis of tens
- Persian pro-nouns
- Sentence making

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-works, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

8. Reference:

The following books will be covered in this course as references:

```
    دستور زبان فارسی (جلد اول)، دکتر حسن احمدی گیوی و انوری، مؤسسهٔ انتشارات فاطمی، ایران
```

- ۲. دستور زبان فارسی، دکتر عباس علی وفایی، انتشارات سازمان مطالعه تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، تهران، ۱۳۹۰
- 3. An Introduction to Persian by Wheeler M. Thackston, Jr. Iranian Culture for the study of Civilization.
- 4. Persian Grammar, A. K. S. Lambton, Cambridge University press, 1906
- ৫. ফার্সী ভাষার ব্যাকরণ, আনিসুর রহমান ম্বপন, বুক ভিউ, ঢাকা
- ৬. ফারসি ব্যাকরণের সহজপাঠ, মুমিত আল রশিদ, নবান্ন প্রকাশনী, ঢাকা, ২০২৩।

Course Number Per. 107

Course title : Advanced English Language Learning

أموزش زبان انگليسي پيشرفته

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description:

This course introduces the students to advanced English grammar and advanced use of English language. The course intends on imparting a knowledge of the structure and formation of English language. At the same time, the course discusses English language in its multifunctional uses. The course helps the students to develop a comprehensive understanding of English.

Specific Objectives

This course aims to develop the knowledge of the students of English grammar and

English language structure. The course teaches them how to use English in official, formal or informal, and practical situations. The course makes the students aware of the most common problems people face when using English and instructs the learners how to overcome them. Finally, the goal of the course is to make the learners proficient enough to understand different applications of English language in use.

4. Intended Learning Outcomes (ILO):

Upon completion of this course, students will be able to:

- Be able to understand and identify different uses of English
- Be able to read and analyze English texts better
- Be able to write in English on their own
- Have developed their command over English Language

5. Course Content & Topic-wise Class Distribution / Lesson Plan:

This course covers the following topics

Part-A: Grammar

- Phonology: English vowels: English semi-vowels and diphthongs, English consonants (5 Classes)
- Grammar: Word and word formation, Classification of words, Tense, Use of modal verbs and auxiliary verbs. Infinitive and gerund. Phrase and clause. Phrasal verb. Idioms and phrases (6 Classes)
- Vocabulary building: Correct and precise diction. Affixes. Idiomatic expressions. Level of appropriateness. Colloquial and Standard, Formal and Informal (5 Classes)

Part-B: Functional English

- Use of English in academic fields: Writing essays, notes, paragraph, C V (5 Classes)
- English writing style and its application (3 Classes)
- Use of English punctuation marks (3 Classes)
- British and American Standard English: Nature and Characteristics (1 Class)
- Common errors of English (4 Classes)

Core Text

- Murphy, Raymond. Intermediate English Grammar.
- Langan, John. College Writing Skills.
- Quirk & Greenbaum. A Comprehensive Grammar of English.

Instructional Strategies

Lectures followed by question-answer session

- Power point slide show
- Exploring the internet

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners

References

- 1. Chalker, Sylvia & Weiner. Edmund, 1994. The Oxford Dictionary of English Grammar. Oxford: Oxford University Press.
- 2. Cutts, Martin. 1999. The Plain English Guide. Oxford University Press
- 3. Grover, B. O. 1971, Advanced English Practice, Oxford: Oxford University Press.
- 4. Kuipor, Moenraad & Allan. W. Scott. 1996. An Introduction to English Language. London: Macmillan Press Ltd.
- 5. Leech, Geoffrey, et al. 1992. English Grammar for Today. London: Macmillan
- 6. Leech, Geoffrey, et al. 2000. A Communicative Grammar of English. London: Longman
- 7. Murphy, Raymond. 2003. Intermediate English Grammar. Cambridge: Cambridge University Press
- 8. Quirk, Pandolph & Grenbaum, Sidney. 2000. A University Grammar of English London Longman
- 9. Rutherford, William. 1988. A Workbook in the Structure of English. London: Blackwell Turton, N. D. and Heaton J. B. 1998. Dictionary of Common Errors Longman.

Course Number Per. 108

Course title : Applied Bangla Language زبان بنگلای کاربردی Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

The course titled Applied Bangla Language is a compulsory subject of the undergraduate program. The objective of the course is to help students who have completed higher secondary level to acquire linguistic knowledge and acquire practical skills by understanding the inherent strengths of the mother tongue. This course seeks to make students proficient in pure and modern usage of the Bangla language.

Specific Learning Objectives

This course aims to develop students' knowledge of Bangla grammar and its modern structures. This course teaches them how to use standard and pure Bangla in official, formal or informal, and practical situations. The course makes students aware of the most common problems while using Bangla and guides them on how to overcome them. Ultimately, the course aims to make the students proficient enough to understand various applications of standard and pure Bangla.

Intended Learning Outcomes (ILO)

Upon completion of the course, the students will be able

- to understand and identify different uses of Bangla
- to get an understanding of the grammatical elements and rules of Bangla
- to attain skills in the use of Bangla in its standard form
- to read, write, and comprehend Bangla competently
- to have developed their command over the Bangla Language
- to apply the learning outcomes in their academic field

Course Content & Topic-wise Class Distribution / Lesson Plan:

Part-A: Bangla Grammar

বাংলা ব্যাকরণ:

বাংলা ব্যাকরণের ঐতিহাসিক বিবর্তন

- 🔳 ভাষার মৌল উপাদান: শব্দ ও বাক্য (উৎস, গঠন প্রকৃতি ও শ্রেণি)
- 🔳 শব্দ ও শব্দপ্রকরণ, পদ ও পদপ্রকরণ
- বিদেশি শব্দের প্রয়োগ ও অপপ্রয়োগ
- 🔳 সন্ধি, সমাস, প্রত্যয়, উপসর্গ ও এর প্রয়োগ, কারক-বিভক্তি
- 🔳 বাক্যের সংজ্ঞা, বাক্য শ্রেণিকরণ, কাক্যের পদক্রম ধারণা
- 🔳 বাক্যতত্ত্ব (Syntax): বাক্যের গঠন পক্রিয়া ও বাক্যের শুদ্ধাশুদ্ধির ধারণা
- বাগতত্ত্ব (Semantics): শব্দের মূল অর্থ ও অর্থের পরিবর্তন
- বিরামচিহ্নের ব্যবহার
- 🔳 বাংলা বানানরীতি
- 🔳 বাংলা ভাষারীতি: সাধু ও চলিত, বৈশিষ্ট্য, পার্থক্য, মিশ্রণের কারণ ও প্রতিকারের উপায়
- সামার্থবোধক শব্দ, বিপরীতার্থক শব্দ, প্রতিশব্দ

Part-B: Functional Bangla

লিখন-দক্ষতা

সারাংশ, সারমর্ম, অনুচ্ছেদ, প্রবন্ধ ও প্রতিবেদন লিখন

- 🔳 পত্র রচনা: ব্যক্তিগত ও প্রশাসনিক পত্রের খসড়া রচনা
- বোধগম্যতা পরীক্ষা: পাঠ্যবর্হিভূত অংশের বোধগম্যতা পরীক্ষা
- বাংলা প্রুফ রিডিং এবং সম্পাদনা

Core Text:

মুহম্মদ শহীদুল্লাহ (১৯৯৫) । বাংলা ব্যাকরণ, রচনাবলী (২য় খণ্ড) । ঢাকা: বাংলা একাডেমী মুহাম্মদ এনামুল হক (১৯৯৩) । ব্যাকরণ-মঞ্জরী, রচনাবলী (২য় খণ্ড) । ঢাকা: বাংলা একাডেমী

Instructional Strategies

- Lectures followed by a question-answer session
- Group discussion and Group work
- Hands-on exercise
- PowerPoint slide show
- Exploring the internet

Summative Assessment

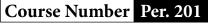
- Two mid-term examinations will be held during the course
- In-class response of the learners
- (Student attendance as well as their participation in class activities will be recorded and marks will be given consequently)
- Final examination

(Final examination be made up of both broad and short questions and will be conducted at the end of the course)

References

- ১. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ (১৯৯৫)। বাংলা ব্যাকরণ, রচনাবলী (২য় খণ্ড) । ঢাকা: বাংলা একাডেমী
- মুহম্মদ শহীদুল্লাহ (১৯৯৮)। বাঙ্গলা ভাষার ইতিবৃত্ত, ঢাকা: মাওলা ব্রাদার্স
- ৩. মুহাম্মদ এনামুল হক (১৯৯৩)। ব্যাকরণ-মঞ্জরী, রচনাবলী (২য় খণ্ড) । ঢাকা: বাংলা একাডেমী
- 8. সুকুমার সেন (২০০২)। ভাষার ইতিবৃত্ত। কলকাতা: আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড
- ৫. নীরেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী [সম্পা.] (২০১৪)। বাংলা কী লিখবেন কেন লিখবেন। কলকাতা: আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড
- ৬. বাংলা একাডেমি (২০১২)। প্রমিত বাংলা বানানের নিয়ম (১ম ও ২য় খণ্ড) । ঢাকা: বাংলা একাডেমি
- বশির আলহেলাল (২০০১), বাংলা ভাষার নানা বিবেচনা। ঢাকা: আগামী প্রকাশনী
- ৮. মাহাবুবুল আলম (২০০৬) । বাংলা বানান ও ভাষারীতি। ঢাকা: খান ব্রাদার্স অ্যান্ড কোম্পানি
- ৯. দীনেশ কুমার সরকার (১৩৭৮)। বাংলা শেখার রূপরেখা। কলকাতা: বুক হাউস
- ১০. পবিত্র সরকার (১৯৮৭)। বাংলা বানান সংস্কার: সমস্যা ও সম্ভাবনা। কলকাতা: চিরায়ত প্রকাশন
- ১১. পরেশচন্দ্র মজুমদার (১৯৭৭)। বাংলা ভাষা পরিক্রমা। কলকাতা: দে'জ পাবলিকেশন্স

2nd Year 3rd Semester Courses



Course title : Advanced Persian Language Learning : آموزش زبان فارسی پیشرفته

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This is an Advanced Persian Language Learning Course compulsory for all the students of the program. The content of this course is designed to strengthen students' ability to understand and use Persian. Extra emphasis is given on developing students' conversational competence and writing and reading ability in Persian language. The course is organized on spoken and reading principles with an eye to solving problems related to speaking and rapid reading at this level. This course introduces sentence making, simple sentences, dialogues, using words in sentences, and Persian language for communication skill in an advance level.

Objectives

The aim of this course is to focus on the interconnection of the interpersonal interprets and presentational moods of communication with special an attention to conversation, writing, rapid reading and pronunciation.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- Understand very simple oral and written texts and assert specific information on simple topics.
- understand and identify different types of sentences
- Have developed an insight into Persian –speaking life, culture and society
- Improve their speaking, reading and writing skills in this language
- Apply the learning outcomes for their academic fields

Course Content

This course covers the following topics:

- Introduction to Persian speaking and conversational methods
- Acquiring knowledge of Persian word and sentence making in advanced level
- Self-introduction in Persian
- Persian dialogue and conversation in advanced level
- Writing short paragraph in Persian

Core text

The following books will be used as core texts:

آزفا (آموزش زبان فارسی)، (کتاب سوّم)، دکتر یدالله ثمره، ایران

۲. درس فارسی برای فارسی آموزان خارِّجی (از بخش سوّم تا پایان کتاب)، دکتر پورنامداریان، انتشارات بین المللی الهدی، ایران، ۱۳۷۲

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Course Number Per. 202

Course title : Elementary Arabic Language Learning تعليم اللغة العربية الابتدائية Course credit : 4

Full Marks : 100

Course Description

This is an elementary and introductory general Arabic language learning course. Arabic and Persian-both are two of the oldest and traditional languages of the world that are deeply connected by the history. Since the Arab conquest of Persia, many Arabic words and phrases entered in Persian language and became an integral part of it. That's why a basic knowledge of Arabic language is necessary to understand the Persian language more accurately. The content of this course is designed to introduce the beginners with the Arabic alphabet, words and simple sentences; and to strengthen their ability in four basic language skills: listening, speaking, reading and writing- in Arabic language. Extra emphasis is given on developing students' Arabic orthographical and grammatical competence.

Objectives

The general objectives of this course are:

- a. To introduce the students with Arabic alphabets with correct pronunciation.
- b. To teach the students Arabic word making in correct formation.
- c. To develop the students' Arabic sentence making competency.
- d. To enrich the students' with sufficient Arabic vocabulary.
- e. To acquire the Arabic speaking skill by practicing mutual conversation with class teacher and in pairs and groups.

- f. To acquire the skill of listening and reading Arabic language, by using technological support like audio-visual mediums and language lab.
- g. To develop Arabic writing skill so that the students can understand the right forms of simple and compound sentence patterns in writing a simple composition with the correct spellings of words.

Intended Learning Outcome (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- a. Pronounce the Arabic alphabets and words correctly
- b. Identify the spelling mistakes in Arabic words
- c. Enrich with a huge number of Arabic vocabulary
- d. Use appropriate words in conversation and in writing Arabic
- e. Understand and identify the Arabic words in Persian text

Course Content

This course covers the following topics:

- Leraning Arabic Vocabulary
- Solar and Lunar letters (Hurufe Shamsi and Qamari)
- Harkat and Tanwin
- Arabic Number and Word-making
- Grammer: tense, verb, gender, singular, plural (definition, classification, example) of Arabic language
- Orthography
- Conversation

Core Text Book

عربی آسان (جلد اول)؛ تألیف- سید کاظم موسوی و رضا روزبه، تهران: محمدی،۱۳۶۹

- ۲. العربية بين يديك؛ تأليف- عبدالرحمن بن ابراهيم الفوزان، مختار الطاهر حسين و محمد عبدالخالق محمد فضل، الرياض، ۱۴۳۵ه.
- ৩. দিশারী (বাংলা-ইংরেজি-আরবি) ব্যবহারিক শব্দকোষ; ড. মুহাম্মদ ফজলুর রহমান, রিয়াদ প্রকাশনী, ঢাকা, ১৯৯৬

Instructional Strategy

- Lecture
- Multimedia resources
- Question-Answer
- Pair-work
- Group Discussion
- Individual Presentation

Assessment

- Mid-Term examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Course Number Per. 203

Course title : A short history of Persian Language تاريخ مختصر زبان فارسی

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course focuses on the history of Persian language. This course will engage the students with the key concept of development in the history of Persian language and civilization. This course will introduce the students with the origin and development of the history of Persian language in different eras in Iran, Afghanistan and Sub-continent.

Objectives

The general objectives of the course are to introduce the students to the history, origin and development of Persian Language. This course also highlights the history of changes in Persian language in different eras in Iran, Afghanistan and Sub-continent.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- Understand the chronology of the history of Persian language
- Explore the material culture of ancient Persian languages
- Examine the Zoroastrian and pre-Islamic religions and their languages
- Understand why the Sassanid was unable to withstand the Arab invaders of the 7th Century.
- Apply the learning outcomes in their academic fields

Course Content

This course covers the following topics:

- origin and development of Persian language in pre-Islamic period in Iran; ancient Persian language, Avastin Persian language, Pahlavi language
- development of Persian language in pro-Islamic period in Iran
- c. development of modern Persian languages in Iran, Afghanistan and Sub-continent.

Instructional Strategy

Lecture, Question-Answer, Pair-work, Group Discussion, Individual Presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

- ۲. تاریخ زبان فارسی (جلد اول)، دکتر پرویز ناتل خانلری ، ایران
- ۲. تاریخ زبان فارسی، دکتر محسن ابوالقاسمی، انتشارات سازمان مطالعهٔ تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها، تهران
 - ۳. تاریخ ادبیات (برای سال پنجم ادبی)، انتشارات وزارت آموزش و پرورش ایران
 - ۴. تاریخ ادبیات ایران، دکتر رضا زاده شفق، انتشارات دانشگاه پهلوی، ایران، ۱۳۵۲
- ৫. ফারসি সাহিত্যের ইতিবৃত্ত, তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী, বাড পাবলিকেশস, ঢাকা, ২০১৪।

Course Number Per. 204

Course title : Influence of Persian Literature on Bangla Literature

تأثیر ادبیات فارسی بر ادبیات بنگلا

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course description

This is a compulsory general course on the history of Bangla literature which introduces and reveals many significant facts regarding the enrichment of Bangla literature by Persian literature. The impact of Persian literature is more influential than any other literature by which Bangla literature was influenced. This course is designed to make students well acquainted with the literary elements of Bangla literature influenced by Persian literature. The course basically highlights the notable influences of classical Persian literature on Bangla literature from the early history of medieval Bangla and its impacts to date. This course also contains discussions regarding literary relations between two noteworthy parts of world literature in the contemporary period influenced by each other.

Objectives

The general objectives of this course are:

- a. To acquaint the students with the golden history of patronage of Persian-speaking Muslim rulers in the practice of Bengali literature in the Medieval Period.
- b. To study the influence of Persian literature on the literary works of medieval Bangali Hindu-Muslim poets.
- c. To enrich knowledge about the influence of Persian literature on traditional 'Bangla Puthi' poetry written in 'Musalmani Bangla'.
- d. To study the translations of the famous Persian Masnavis by the medieval 'Bangali'

poets into 'Bangla Punthi literature'.

- e. To learn about the 'Dobhashi Puthi literature' written in the Persian alphabet and study samples of such literature.
- f. To gain a comprehensive knowledge regarding nineteenth-century Persian-based Bengali prose literature and anti-Perso-Arabic Bengali prose literature and study the examples of such prose literature.
- g. To acquire knowledge about the Perso-Arabic elements enriched balanced modern Bangla literature, and Poet and Writers who introduced it in modern Bangla, especially Kazi Nazrul Islam's contributions and success in this regard.
- h. To get information about the translation works of modern Persian literature into contemporary Bangla and Bangla literature into Persian.

Intended learning outcome (ILO)

Upon completion of this course, Students will be able to:

- Gain a comprehensive knowledge regarding mutual literary, cultural and traditional ties between Bangla and Persian from the medieval era.
- Learn about the immense contribution of Persian in the creation of the literary form of medieval Bangla, transforming an obscure archaic form of Bangla into a comprehensive mainstream form.
- Acquire knowledge about the great contribution of the Persian-speaking rulers in rescuing and enriching the moribund Bangla with various elements of Persian for making it capable of producing literature in medieval times.
- Learn the fact that, the 'Puthi literature' written in medieval Bangla and 'Musalmani Bangla' is imitation of the Persian Masnavis and most of the 'Puthis' written by Muslim poets are based on the famous Persian Masnavis.
- Know that, Bangla 'Dobhashi Puthis' written in the Persian alphabet was ultimately inspired by the beauty of the Persian language and literature.
- Get informed that, an attempt of forming Perso-Arabic elements-less Bangla literature had applied at the beginning of the modern era and also the huge usage of Perso-Arabic elements in 'Musalmani Bangla'-both was unable to gain mass acceptance.
- Know that, Kazi Nazrul Islam gained great success in providing the universal form of modern Bangla literature by adopting Perso-Arabic elements in this literature while there was an attempt to establish modern Bangla literature by rejecting these kinds of elements.
- Be informed that, contemporary Bangla and Persian literature have been getting enriched mutually through many translation works.
- Develop himself as a resource person on the inextricable relationship between Bangla and Persian literature and the absolute histories in this regard.

Course content

The course covers the following topics:

- a- History of patronage of Persian-speaking Muslim rulers in the development of Bengali literature and its practice in the Middle Ages, significantly in the Sultanate period.
- b- Influence of Persian literature on the literary works of medieval 'Bangali' Hindu-Muslim poets.
- c- Impact of Persian literature on traditional 'Bangla Puthi' poetry written in 'Musalmani Bangla'.
- d- 'Bangla Punthis' written by the medieval 'Bangali' poets influenced by the famous Persian Masnavis directly.
- e- 'Dobhashi Puthis' written in the Persian alphabet by the Bangali poets in the early modern period.
- f- Persian-based Bengali prose literature and anti-Perso-Arabic Bengali prose literature in nineteenth and twentieth century.
- g- Modern Bangla literature enriched by Perso-Arabic elements, and poets and Writers who introduced this tradition in contemporary Bangla literature.
- h- Kazi Nazrul Islam's contributions to introducing the literary tradition containing Perso-Arabic elements in contemporary Bangla literature and his wonderful success in this regard.
- i- Translation works of modern Persian literature into contemporary Bangla and Bangla literature into Persian.

Instructional Strategy

- Lecture
- Question-answer
- Pair-work
- Group discussion
- Individual presentation etc.

Assessment

- Mid-term examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance.

Core text

ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় ফারসি বিভাগ ও বাংলাদেশে ফারসি চর্চা, কে এম সাইফুল ইসলাম খান সম্পাদিত, ফারসি ভাষা ও সাহিত্য বিভাগ, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, ঢাকা-২০২২।

Reference:

- ফারসীর বাংলা দখল; শহীদুল্লাহ্ রচনাবলী তৃতীয় খণ্ড, ড. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, (সম্পাদিত) আবুল কালাম মনজুর মোরশেদ, বাংলা একাডেমী, ঢাকা-১৯৯৫।
- ২. বাংলা সাহিত্যে মুসলিম সাধনা (৩য় খণ্ড), মুহম্মদ মনসুরউদ্দীন, ঢাকা-১৯৬০।

- ৩. বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস (প্রথম খণ্ড), শ্রী সুকুমার সেন, আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড, কলকাতা-২০০০
- বাংলায় ফারসি ভাষা, সাহিত্য ও সংষ্কৃতি বিকাশের ইতিহাস, আবদুস সবুর খান, রোদেলা প্রকাশনী, ঢাকা-২০১৭
- ৫. পারিশিষ্ট-ক. 'ফারসীর বাংলা দখল' নিয়ে বাদানুবাদ (মুসলমানি বাংলার নমুনা), শহীদুল্লাহ্ রচনাবলী তৃতীয়় খণ্ড, ড. মুহম্মদ শহীদুল্লাহ (সম্পাদিত) আবুল কালাম মনজুর মোরশেদ, বাংলা একাডেমী, ঢাকা-১৯৯৫
- ৬. বাংলা সাহিত্য ফারসি রসে ঋদ্ধকরণে কাজী নজরুল ইসলামের অবদান, মেহেদী হাসান, নিউজ লেটার (জানুয়ারি-জুন ২০২১), ইরানি সাংস্কৃতিক কেন্দ্র, ঢাকা-২০২১
- Emergence and Developement of Dobhasi Literature in Bengal, Kazi Abdul Mannan, Dhaka-1966
- ৮. মুসলিম-মানস ও বাংলা সাহিত্য, আনিসুজ্জামান, ঢাকা-১৯৬৪
- ৯. ইসলামী বাংলা সাহিত্য (২য় সংক্ষরণ), সুকুমার সেন, কলকাতা-১৯৭৩
- ১০. বঙ্গ-ভাষার উপর মুসলমানের প্রভাব শ্রী দীনেশচন্দ্র সেন। বাংলা ভাষা ও সাহিত্যে মুসলিম অবদান, ঢাকা-১৯৯৮
- ১১. ফারসি, বাংলাপিডিয়া বাংলাদেশ জাতীয় জ্ঞানকোষ খণ্ড ৮, সিরাজুল ইসলাম (সম্পাদিত), বংলাদেশ এশিয়াটিক সোসাইটি, ঢাকা-২০১১।

2nd Year 4th Semester Courses

دستور زبان فارسی و نگارش (مقدماتی)

Course Number Per. 205

Course title : Persian Grammar and Composition (Elementary)

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This is an introductory Persian Grammar Course compulsory for all the students of the program. The content of this course is designed to strengthen students' ability to understand Persian grammar and composition. Extra emphasis is given on developing students' grammatical competence and writing ability. The course is organized on the principles of grammar for solving grammatical and language problems at undergraduate level.

Objectives:

The general objective of the course is to develop the elementary grammar and composition skills of learners of Persian in an integrated approach.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- Understand of the grammatical elements and rules of Persian
- Apply the learning outcome in their academic field
- Improve their writing skills on the basic of Persian grammar
- understand and identify different types of sentences
- read and analyze Persian texts better
- write in Persian on their own

Course Content

This course covers the following topics:

Introduction to Parts of speech, Noun, Pronoun, Verb, adverb, adjective, preposition, conjunction, Interjection, Sentences, application, letter and short essay writing in Persian.

- Classification of sentence, Formation of sentence, primary knowledge of sentence analyzing
- Paragraphs in Persian: Linking sentences to form paragraph. Paragraph structure topic sentence. Developing paragraphs with specific details and examples. Paragraph unity and coherence
- Short essays in Persian: Essay structure, Thesis sentence, Writing good introductions and conclusions. Strategies for essay development
- Letter writing in Persian: Formal and informal letters

Instructional Strategy

Lecture, Question-Answer, Pair-work, Group Discussion, Individual Presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered as references:

- ۱. دستور زبان فارسی (جلد اول)، دکتر حسن احمدی گیوی و دکتر حسن انوری، مؤسسهٔ انتشارات فاطمی، ایران
- ۲. دستور زبان فارسی، دکتر عباسعلی وفایی، انتشارات سازمان مطالعه تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، تهران، ۱۳۹۰
 - ۳. نامه نویسی برای همه، علی جانزاده، انتشارات جانزاده، ایران، ۱۳۷۷
 - ۴. انشاء و نامه نگاری نوین، لیدا سید علی خانی، عطار، تهران، ۱۳۷۸
- 5. An Introduction to Persian by Wheeler M. Thackston, Jr. Iranian Culture for the study of Civilization
- 6. Persian Grammar, A. K. S. Lambton, Cambridge University press, 1906
- ফার্সী ভাষার ব্যাকরণ, আনিসুর রহমান ম্বপন, বুক ভিউ, ঢাকা
- ফারসি ব্যাকরণের সহজপাঠ, মুমিত আল রশিদ, নবান্ন প্রকাশনী, ঢাকা, ২০২৩।

Course Number Per. 206

Course title : Bangladesh Studies مطالعات بنگلادش Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to make students well acquainted with the topographical, demographic features and historical background of Bangladesh. This course basically highlights the liberation war of Bangladesh, Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman and his Six-point movement, the result of the election of 1970, the socio-economic and political life of Bangladesh, the art and literature of Bangladesh, the constitution of Bangladesh, the administrative setup like the central and local governments, civil society, democracy and state-building concept etc.

Objectives

• To help the students in the acquisition of world class knowledge to generate inquisitiveness in them and to help them grow up as good Bangladeshis who can relate

themselves to the emergence of Bangladesh, its aspects and the realities and who can identify the problems of the society and state and can find out the solutions to them.

- To build up students who will possess scientific, secular, liberal, humane, and progressive mindset.
- To build up a citizen inspired by wisdom, creativity, human values and patriotism.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- to take up higher study based on their merit, interests and aptitudes.
- be considered for all kinds of jobs in every sector except the teaching positions at university level.
- teachers and students together can take part in research work.
- students will be updated to meet up the national and international demands.

5. Course Content:

This course covers the following topics:

Part – A

- 1. Topographical and Demographic Features of Bangladesh Background sources of history geographical condition of Bengal, The Lard, Location the Climate, The people, Anthropological identity life and conditions.
- 2. Historical Background of Bangladesh. The Jaropadas, Origin of this name" Bangladesh" Ancient period, Medieval period, the British period, partition of 1905, the creation of Pakistan (1947), political-Economic and Cultural background towards Independence.
- 3. Liberation war of Bangladesh. Background, brief history, Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman and his Six-points movement, the result of his election of 1970, Nation building, Genocide of 25th March, Mujib Nagar Government, Several Highlighting sectors, Role of International Actors.
- 4. Socio-economic and political life in Bangladesh, definition of society and classes, characteristics of social classes, social structure of Bangladesh, gender, wage and age inequality, elements of culture, Bangladeshi cultures, education system, education policy, economic activities of the people of Bangladesh, basic economic problems, causes of poverty in Bangladesh, drug addiction, human trafficking, ready-made garments (RMG), Labour market price-hike, foreign aid/grant, party-system, political development, society and political Islam in Bangladesh.
- 5. Art and literature in Bangladesh.

Origin of Bengali Language and literature, its rise and development, fine arts, architecture, sculpture, painting, dress and ornaments, music, theatre, festivals, sports and games, etc.

Part – B

The constitution of Bangladesh, Definition of constitution, opinion of major political thinkers about constitution, background of the Constitution of Bangladesh, methods of establishing, types of constitution, features, Amendments.

- 1. Administrative setup: Central and local governments. politics and governance after the liberation, forms of government, the executive branch, the legislature branch, the judiciary branch, the structure, composition, functions, and the separation of judiciary, local government and agencies, structures, compositions, functions, power, various tiers of local government, relationship between central and local government.
- 2. Civil society, democracy, and state-building concept, definition of civil society, civil society and the economy of Bangladesh, political society, definition of democracy, its role in a modern state, democracy and Bangladesh, state-building meanings, nationalism, state building and nation building, free market and globalization in Bangladesh.

Instructional Strategy

Lecture, Question-Answer, Pair-work, Group Discussion, Individual Presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered as references:

- 1. Constitutional Development in Bangladesh : Stresses and Strains, Dilara Chowdhury
- 2. Administration of Local Self Government in Bangladesh, Ahmed Ali
- 3. Land Reforms in Bangladesh, Mohiuddin Khan Alamgir
- 4. Political Development of Bangladesh, Dr. Emaz Uddin Ahmed
- 5. History of Bangladesh, Sirajul Islam
- 6. Local Government of Bangladesh, Kamal Siddiquiee
- ৭. বাঙ্গালি ও ইরানি: বঙ্গবন্ধু ও খোমেনি, ড. মোহাম্মদ বাহাউদ্দিন, মো. আব্দুস সালাম, আবিষ্কার, ২০১৪
- ৮. বাংলাদেশের সাংবিধানিক বিকাশ, শফিউদ্দীন আহমেদ
- ৯. বাংলাদেশের সরকার ও রাজনীতি, ড. হারুন-অর-রশিদ, নিউ এইজ পাবলিকেশস, ঢাকা ২০০১।

Course Number Per. 207

Course Title : Persian Children and Adolescents Literature

ادبیات کودک و نوجوان فارسی

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to make students well acquainted with the Iranian Children and Adolescents Literature, especially Persian Short Stories, Tales of the holy Quran, Novel and Drama suitable for teenagers. This course basically highlights the Persian Children and Adolescents Prose works written by prominent Persian Children and Adolescents Prose writers.

Objectives

The aim and objective of this course is to make students aware of the diversity of Iranian Children and Adolescents Literature by introducing them to different Persian Children and Adolescents texts which will be translated, evaluated, analyzed and understood. Students will study a wide variety of texts by prominent Prose writers of Iranian Children and Adolescents Literature to gain an understanding of the socio-cultural impacts as well as of the theological and ethical influences in which the texts were produced and received.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- identify Children and Adolescents Literature; Novels, Dramas, Short stories and Tales
- develop and demonstrate an awareness of the significance of Iranian Children and Adolescents Literature
- gain a comprehensive knowledge of Iranian Children and Adolescents Literature
- enhance their abilities of inter textual analysis
- show their competency in reading Iranian Children and Adolescents Literature

Course Content

This course covers the following topics:

- Definitions of Literature
- Relations between Language and Literature
- Definitions of Children and Adolescents Literature
- Historical background of Persian Prose Literature
- Historical background of Persian Children and Adolescents Literature
- Origin and development of Persian Children and Adolescents Literature
- Novel and its classification

- Play and its classification
- Essential elements of a Novel and a Drama
- Origin and development of Persian Novels
- Origin and development of Persian Dramas
- Style, specialty and subject matter of Persian Children and Adolescents Literature
- Introduction to some eminent Persian Juvenile Novelists, Dramatist and short story writers
- Reading, translating, criticizing and explaining some selected texts

Core text

The following books will be used as core texts:

 جهل داستان کوتاه ایرانی از چهل نویسنده معاصر، به کوشش دکتر حسن ذوالفقاری، انتشارات نیما، تهران، ایران (سماور از هوشنگ مرادی کرمانی و ماهی سیاه کوچولو از صمد بهرنگی)

- ۲. قصههای خوب برای بچههای خوب، جلد پنجم، (قصه های برگزیده از قصه های قرآنی)، مهدی آذر یزدی، (انتشارات امیر کبیر، تهران، ۱۳۶۵)
 - ۳. خدا حافظ برادر، محمد رضا سرشار (سازمان انتشارات کیهان، ایران، ۱۳۷۹)
- ۴. تکلیف (از مجموعه نمایشنامه های دانش آموزی ۷)، رحمان سیفی آزاد، (انتشارات تربیت، تهران، ۱۳۷۷)

Instructional Strategy

Lecture, Question-Answer, Pair-work, Group Discussion, Individual Presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered as references:

- داستان کوتاه ایرانی، دکتر حسین پاینده، (انتشارات نیلوفر، تهران)
- ۲. صد سال داستان نویسی ایران، حسن میر عابدینی، (نشر چشمه، ایران، ۱۳۷۷)

۳. صمد بهرنگی آنگونه که بود، رضا رهگذر (انتشارات برگ، تهران، ۱۳۷۲)

- নির্বাচিত গল্পগুলো মাজিদের, মূল: হোশাঙ্গে মুরাদি কেরমানি, অনুবাদ: শাকির সবুর (নবান্ন প্রকাশনী, বাংলাবাজার, ঢাকা, ২০২৩)
- ৫. আধুনিক ফারসি ছোটগল্প: বিষয় বৈশিষ্ট্য, শিল্পরূপ, চিত্রিত জীবন ও সমাজ, আবদুস সবুর খান, বাংলা একাডেমী, ঢাকা ২০০৯
- ৬. ফারসি উপন্যাসে জীবন ও মানবিকতা, আবদুস সবুর খান,রোদেলা প্রকাশনী, ঢাকা ২০১৩

Course Number Per. 208

Course title : Classical Persian Poetry نظم فارسی کلاسیک Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to expose students to Persian classical poetry in order to make it available to them and to compare it with other languages and disciplines. The aim of the course is to make students acquainted with a number of representative works of Persian poetry and to identify enduring themes in the literature. This course seeks to familiarize students whose command of Persian is at an advanced level with the major genres of classical Persian poetry. Students, who have, in the lower level courses, read excerpts chosen largely for their degree of difficulty, will read entire works or major portions of such works, chosen for their literary quality and for their important influence in genre and style. Students will increase their fluency in reciting Persian poems as well as translation.

Objectives

The general objectives of the course are:

- to teach the students the history and proper situation of Persian poetry of Iran
- to introduce the literary works of ancient Iranian literature which still remains to the students
- to introduce the students the to the life and contributions of the prominent writers as Abul Quashem Ferdowsi, Omar Khayyam, Mowlana Jalal Uddin Rumi and Shaikh Sadi Shirazi
- to introduce the students to the writing style, characteristic and subject matter of classical Persian poetry
- to encourage the students to read, translate, understand and analyze the selected poems
- 4. Intended Learning outcomes (ILO):
- Upon completion of this course, students will be able to:
- gain an overview of the history and development of classical Persian poetry
- develop and demonstrate an awareness of the significances of classical Persian poetry
- gain a comprehensive knowledge of Persian classical and ethical poetic literature
- enhance their abilities of inter textual analysis
- show their competency in reciting Persian classical complicated and incomprehensible poems

Course Content

This course covers the following topics:

- History of classical Persian poetry
- Types of Persian classical poetry
- Selected portions of the Shah name (beginning of the Shah name, praises of knowledge, (Payiamber) Messenger of Allah, story of Rustam and Sohrab in brief)
- Selected portions of the Masnavi-e-Manavi (Nai Nameh, story of Goldsmith in brief)
- Selected portions of the Kulliyat-e Sadi (10 poems from The Bustan)
- Selected portions of the Rubiyat-e-Khayyam (10 Rubayi/Quatrain)
- Discuss on life, contribution and prosodic works of Abul Quashem Ferdowsi, Omar Khayyam, Mowlana Jalal Uddin Rumi and Shaikh Sadi Shirazi
- Writing style, characteristic and subject matter of classical Persian Poetry

Core text

The following books will be covered as core texts:

. شاهنامه فردوسی، ابوالقاسم فردوسی (آغاز شاهنامه، ستایش خرد و پیامبر و خلاصهٔ داستان رستم و سهراب)

- مثنوی معنوی مولانا جلا الدین محمد بلخی، مطابق نسخهٔ تصحیح شدهٔ دینولد نیکلسن، مؤسسهٔ انتشارات نگاه، تهران، ۱۳۷۳ (نی نامه و خلاصهٔ حکایت زرگر)
- ۲. نوای نی (گزیدهٔ مثنوی معنوی) به کوشش دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش

- ۵. کلیات سعدی، (بوستان، ۱۰ نظم از آغاز کتاب)
- ۶. کتاب گزیدهٔ آثار سعدی (گلستان و بوستان)، گردآوری و تدوین : دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش
 - ۷. رباعیات خیام (۱۰ رباعی از اوّل)

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Reference

The following books will be covered in this course as references:

آشنایی با شاعران کلاسیک ایران، مهبد فاضلی، انتشارات بین المللی الهدی، تهران ۱۳۸۰

۲. دامنی از گل – گزیدهٔ کلستان سعدی، انتخاب و توضیح : دکتر غلامحسین یوسفی، انتشارات سخن (انتشارات

علمی)، تهران ۱۳۷۴

۳. گزیده بوستان سعدی، (انتخاب و شرح)، دکتر حسن انوری، نشر قطره، ایران، ۱۳۸۸

۴. تاریخ ادب ایران، یان ریپکا، ترجمه: دکتر ابو القاسم سرّی، انتشارات سخن، ایران، ۱۳۸۳

- The Literary history of Persia, E.G. Browne (Vol.-I,V), Cambridge University Press, London, 1977
- ৬. প্রেম ও প্রজ্ঞার বাহক রুমি, ড. মোহাম্মদ বাহাউদ্দিন, জোনাকী প্রকাশনী, ঢাকা, ২০১৯
- ফার্সী সাহিত্যের ইতিহাস, ড. আহমাদ তামীমদারী (অনুবাদ: তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী ও মুহাম্মদ ঈসা শাহেদী), আল হুদা আন্তর্জাতিক প্রকাশনা সংস্থা, ইরান, ২০০৭
- ৮. ফারসি সাহিত্যের কালক্রম, আবদুস সাত্তার, ইসলামিক ফাউন্ডেশন, বাংলাদেশ, ১৯৮৩
- ৯. পারস্য সাহিত্যের ইতিহাস, শ্রী হরেন্দ্রচন্দ্র পাল, শ্রী জগন্নাথ প্রেস, কোলকাতা, ১৯৫৪
- ১০. ইরানের কবি, মুহাম্মদ মনসুর উদ্দিন, বাংলা একাডেমী, ঢাকা, দ্বিতীয় সংক্ষরণ, ১৯৭৮
- ১১. বরকতুল্লাহ রচনাবলী, মুহাম্মদ আব্দুল কাইউম সম্পাদিত, বাংলা একাডেমী, ১৯৮৯
- ১২.শায়খ সাদী (র.)-এর গুলিন্তাঁ, মোহাম্মদ মোবারক আলী, ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ, ১৯৯৩

3rd Year 5th Semester Courses

Course Number Per. 301

Course title : Outline of the History of Persian Literature in Iran (From the Pre-Islamic period up to the end of the Seljuq Period) خلاصۀ تاريخ ادبيات فارسي در ايران (از دورۀ پيش از اسلام تا پايان دورۀ سلجوقي) Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This is a general history of Persian Literature learning course compulsory for all the students of the program. The basic area of the course includes the situation of the Persian Literature from the pre-Islamic period up to the end of the Seljuq dynasty of Iran. Since the main goal of the course is to teach the students the history of literature of mentioned periods, the political and social history of those periods should not be discussed elaborately. Rather the literary works of pre-Islamic era of Iran, Pahlavi literature and the history of the formation of the Persian literature and the pioneer poets of those beginning periods and their contributions to the Persian literature, the characteristic of Persian literature of Sasanid, Samanid, Ghaznavid, Seljuq periods and the eminent poets and scholars of those periods and their works are the main focus of the course.

Objectives

The general objectives of the course are:

- To introduce the students with the history and proper situation of Iranian literature in pre-Islamic period of Iran.
- To introduce the students with the literary works of ancient Iranian literature which are still remaining
- To introduce the students to the poets who started to use the Persian language in their poetry
- To introduce the students to the life and contributions of the prominent poets of Taherid, Saffarid, Samanid, Ghaznavid and Seljuq periods.
- To introduce the students with history and position of prose literature of Samaid, Ghaznavid and seljuq period.

Intendant Learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- describe the first literary work of Iran, Avesta's present and past history and explain the literary elements of that book
- understand the two faces of Pahlavi literary works: Ashkanian and sasanian
- know that who the first poets in Persian literature are and what their works are

- know the prominent poets of Taherian, Saffarian, Samanids and Saljuquids period and their contributions.
- know about the Persian poems and writing style of those periods
- know the history of Persian prose literature and its characteristics

Course Content

This course covers the following topics:

- History of Iranian Literature in pre-Islamic period
 - a. Avesta the first literary work of Iranian literature
 - b. literary works of Pahlavi Language
 - c. literary works of Ashkanian and sasanian Periods
- History of Persian literature from the beginning of the end of Samanid period
 - a. the beginning of Persian literature
 - b. life and contributions of Persian poets of Taherid, Saffarid, Samaid era
 - c. Persian prose literature of Samanid period
- History of Persian literature of Ghaznavid period
 - a. characteristic of Persian literature of Ghaznavid period
 - b. epic in Persian literature
 - c. life and contributions of Persian poets and scholars of Ghajnove period
 - d. Persian prose literature of Ghaznavid period
- History of Persian literature of Seljuq period
 - a. characteristic of Persian literature of Seljuq period
 - b. introducing Sufism to Persian literature
 - c life and contributions of Persian poets and scholars of Seljuq period
 - d. Persian prose literature of Seljuq period

Instructional Strategy

Lecture, Question-Answer, Pair-work, Group Discussion, Individual Presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Reference

The following books will be covered in this course as references:

- خلاصهٔ تاریخ ادبیات فارسی در ایران، گردآوری و تدوین : دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش
 - ۲. تاريخ ادبيات ايران، دكتر ذبيح الله صفا، انتشارات فردوسي، ايران (جلد اوّل و دوّم)
 - ۳. تاریخ ادبیات ایران، دکتر رضا زاده شفق، انتشارات دانشگاه پهلوی، ایران، ۱۳۵۲
 - ۴. تاریخ ادبیات ایران، وزارات آموزش و پرورش ایران، ۱۳۴۹
 - ۵. تاریخ ادبیات، دکتر توفیق سبحانی (جلد اوّل و دوّم)
- 6. The Literary history of Persia, E.G. Browne (Vol.-I,II), Cambridge University Press, London, 1977
- ৭. ফারসি সাহিত্যের ইতিবৃত্ত, ড. তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী, বাড পাবলিকেশস, ঢাকা, ২০১৪
- ৮. ফারসি সাহিত্যের কালক্রম, আবদুস সাত্তার, ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ, ১৯৮৩
- ৯. ফার্সী সাহিত্যের ইতিহাস, ড. আহমাদ তামীমদারী (অনুবাদ: তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী ও মুহাম্মদ ঈসা শাহেদী), আল হুদা আন্তর্জাতিক প্রকাশনা সংস্থা, ইরান, ২০০৭
- ১০.ইরানের কবি, মুহাম্মদ মনসুর উদ্দিন, বাংলা একাডেমী, ঢাকা, দ্বিতীয় সংক্ষরণ, ১৯৭৮

Course Number Per. 302

Course title : Classical Persian Prose نثر فارسی کلاسیک Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course will expose students to Persian literature of classical periods in translation in order to make it available to students and to compare it with other languages and disciplines. The aim of the course is to make the students acquainted with a number of representative works of Persian prose literature so that the students can identify enduring themes in the literature. This course seeks to familiarize students with whose command of Persian is at an advanced level with the major genres of classical Persian prose. Students who have, in the lower level courses, read excerpts chosen largely for their degree of difficulty, will read entire works, or major portions of such works, chosen for their literary quality and for their seminal influence in genre and style. Students will increase their fluency in reading and learn to exercise an enhanced facility in the language.

Objectives

The general objectives of the course are:

• to teach the students the history and proper situation of Persian prose literature of Iran

- to introduce the literary works of ancient Iranian literature which still remains to the students.
 - to introduce the students to the writers who started to use the Persian language in their works
 - to introduce the students to the life and contributions of the prominent writers as Shekh Sadi, Nizamul Mulk Tusi, Naser Khasrow and Amir Unsurul Ma'li.
 - to introduce the students writing style, characteristic and subject matter of classical Persian prose literature
 - to encourage the students to read, translate, understand and analyze the texts

Intended Learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- gain an overview of the history and development of classical Persian literature
- develop and demonstrate an awareness of the significances of classical Persian prose literature
- gain a comprehensive knowledge of Persian classical and ethical prose literature
- enhance their abilities of inter textual analysis
- develop their competency in reading of Persian classical complicated and incomprehensible texts

Course Content

This course covers the following topics:

- History of classical Persian prose literature
- Types of Persian prose literature
- Life, contribution and prosodic works of Shekh Saadi, Nizamul Mulk Tusi, Naser Khasrow and Amir Unsurul Ma'li
- Writing style, characteristic and subject matter of classical Persian prose literature

Core text:

The following books will be covered as core texts.

- کلیات سعدی، (گلستان، باب اوّل)
- ۲. کتاب گزیدهٔ آثار سعدی، گردآوری و تدوین : دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش
 - ۳. سیاستنامه، نظام الملک طوسی (بهرام گور و وزیر خاین، حکایت امیر ترک و سیاست معتصم)
 - ۴. برگزیده قابوسنامه باهتمام دکتر زهرای خانلری، (باب دوّم، باب ششم)
 - ۵. سفرنامه ناصر خسرو، به تصحیح دکتر جعفر شعار
 - ۶. کتاب سیاست در پرتو اخلاق (گزیدهٔ سیاستنامه، قابوسنامه و سفرنامهٔ ناصر خسرو)، گردآوری و تدوین: دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش

7. Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Reference

The following books will be covered in this course as references:

۱. هزار سال نثرپارسی، کریم کشاورز، شرکت انتشارات علمی وفرهنگی، ایران، ۱۳۷۷
 ۲. گلستان سعدی، به کوشش دکتر خلیل خطیب رهبر، چاپ مروی، ۱۳۸۴

- 3. The Literary history of Persia, E.G. Browne (Vol.-I,V), Cambridge University Press, London, 1977
- ফার্সী সাহিত্যের ইতিহাস, ড. আহমাদ তামীমদারী (অনুবাদ: তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী ও মুহাম্মদ ঈসা শাহেদী), আল হুদা আন্তর্জাতিক প্রকাশনা সংস্থা, ইরান, ২০০৭
- ৫. ফারসি সাহিত্যের কালক্রম, আবদুস সাত্তার, ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ, ১৯৮৩
- ৬. পারস্য সাহিত্যের ইতিহাস, শ্রী হরেন্দ্রচন্দ্র পাল, শ্রী জগন্নাথ প্রেস, কোলকাতা, ১৯৫৪
- ইরানের কবি, মুহাম্মদ মনসুর উদ্দিন, বাংলা একাডেমী, ঢাকা, দ্বিতীয় সংক্ষরণ, ১৯৭৮
- ৮. বরকতুল্লাহ রচনাবলী, মুহাম্মদ আব্দুল কাইউম সম্পাদিত, বাংলা একাডেমী, ১৯৮৯

Course Number Per. 303

Course title : Information and Communication Technology (ICT)

فناوري اطلاعات و ارتباطات

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course offers fundamental concepts of computer and computing which includes introduction to computer system, computer software & database management system, operating system, data communication & computer network and contemporary technologies. It also aims at helping students convert theoretical concept into practical skill through the use of different application packages including word processor, spreadsheet package, presentation package and photo editing graphical package.

Course Objectives

The general objectives of this course are to provide fundamental concepts of information and communication technology and to make students capable of using different application packages in their personal as well as professional life.

Course Contents

Unit 1: Introduction to Computer System

Introduction to Computer, Characteristics of Computer, Applications of Computer, Classification of Computer, Mobile Computing, Anatomy of a Digital Computer, Computer Architecture, Memory & Its Classification, Input devices, Output Devices, Interfaces.

Unit 2: Computer Software

Introduction to Software, Types of Software, Program vs. Software, Computer Virus and Antivirus.

Unit 3: Operating System

Introduction to Operating System, Function of Operating System, Types of Operating System, Open Source Operating System.

Unit 4: Data Communication and Computer Network

Introduction to communication system, Mode of Communication, Introduction to Computer Network, Types of Computer Network, LAN Topologies, Transmission Media, Network Devices, OSI Reference Model, Communication Protocols, Centralized vs. Distributed System.

Unit 5: Internet and www

Internet: Introduction to Internet and its Applications. Connecting to the Internet, Client/ Server Technology, Internet as a Client/Server Technology, Email, Video-Conferencing, Internet Service Providers, Domain Name Server, Internet Address, Internet Protocols (IP, TCP, HTTP, FTP, SMTP, POP, Telnet, Gopher, WAIS), Introduction to Intranet, Internet vs. Intranet vs. Extranet, Advantages & Disadvantages of Intranet

World Wide Web (WWW): World Wide Web and Its Evolution, Architecture of Web, Uniform Resource Locator (URL),Browsers: Internet Explorer. Netscape Navigator, Opera, Firefox, Chrome, Mozilla; Search Engine, Web Servers: Apache, IIS', Proxy Server; HTTP Protocol, FTP protocol.

Unit 6: Contemporary Technologies

Multimedia, e-Commerce, e-Learning, e-Governance, e- Banking, Hypermedia, Geographical Information System, Virtual Reality, Augmented Reality, Artificial Intelligence, Ambient Intelligence, Robotics, Bit Coin.

Laboratory Works

Laboratory works should cover all the units and topics mentioned below and a project work should be carried out by students individually implementing the concept and skill learnt in this course.

Unit 1: Operating System

- a. GUI Based OS (5 Hrs.): Interface, GUI vs. CUI, Introduction to Windows, Features, Elements of Windows, Task Bar, Using Menus and Submenus, Opening a Program, Opening Multiple Program, Using Short Cuts, Using My Computer, Switching off the System, Desktop and Custom Wall Papers, Screen Saver, Using Help for Interactive Learning. Using General Accessories: Notepad, Paint Tool, Clip Board, Character Map, Calculator etc.; Using Multimedia: Using CD/DVD/BD, Using Audio/Video; Using Explorer to Manage Files and Folders: Copy/Delete/Rename/Short Cuts; Recycle Bin and It Uses. Using Format, Scandisk and Disk Defragmenter, Windows Installation and Setting.
- b. CUI Based OS (5 Hrs.): Introduction to DOS, DOS Internal Commands, DOS External Commands.

Unit 2: Word Processor

Introduction to Word Processor, Features of Word Processor, Elements of Word Window, Creating & Saving Document, Copy Paste and Cut Paste, Format Painter, Undo and Redo, Print Preview, Printing Documents, Fonts, Effect and Character Formatting, Paragraph Formatting, Styles, Finding, Replacing and Selection, Cover Page, Blank Page, Page Break, Working with Table, Inserting Picture, Clip Art, Shapes, Smart Art and Chart. Hyperlink, Bookmarks, Cross- Referencing, Header, Footer, Page Number, Working with Text Box, Quick Parts. Word Art, Drop Cap, Signature Line, Date & Time, Object. Equation, Symbol, Working with Themes, Page Margins, Page Orientation, Page Size, Columns Handling, Hyphenation, Watermark, Page Color, Page Borders, Indentation, Arranging Objects, Table of Contents, Footnote and Endnote, Citation and Bibliography, Captions, Inserting Index, Table of Authorities, Mail Merge, Spelling and Grammar, Thesaurus, Translation, Word Count, Comments, 'Fracking, Changes, Compare, Protecting Document, Document Views, Ruler, Gridlines, Document Map, Thumbnails, Zooming, Window Handling, Creating and Using Macro.

Unit 3: Spreadsheet Package

Introduction to Spreadsheet Package, Features of Spreadsheet Package, Introduction to Microsoft Excel, Elements of Excel Window, Cell Referencing in Excel: Relative, Absolute, and Mixed; Managing Workbooks, Worksheets, Windows, Working with Worksheet, Printing Worksheet, Using Formulas/functions; Formatting/Conditional Formatting Data & worksheet; Using Paste Special. Essential Worksheet Functions, Using Templates, Protecting the File and Worksheet with Passwords; Working with Graphic Objects: Clip Art, Word Art, Map; Working with Charts, Working with Internal Database, Getting More Power from Worksheet Databases, Accessing External Databases, Loan Amortization Scheduling and Calculation; Data Validation, Consolidating and Outlining, Using What- if Analysis: Data Table, Goal Seek, Scenario Manager; Understanding Pivot Tables, Constructing and Analyzing Pivot Tables, Using Custom Controls on Worksheets, Effectively Using the Macro Recorder

Unit 4: Presentation Package

Introduction, Creating and Saving Presentation; Entering, Editing, and Enhancing Text; Editing in different views- Outline View', Slide Sorter View; Creating Graphs, Editing and Enhancing Graphs; Adding ClipArt in Slide, Editing Arts, Animating Charts and Art Objects, Adding Sound, Choosing Sound Effects- Transitional, From Other Sources; Adding Sounds to Animations and Sound Objects; Recording Sound and Narration; Adding Movie in Slides, Playing and Editing Movie; Making Movie Poster and Icon; Slide Show', Setting Slide Transition, Speed and Slide Advancement; Rehearsing Slide Display Timing, Slide Notes and Comments; Editing Text Color, Creating Custom Color; Background and Schemes; Linking and Embedding Objects; Importing and Exporting Presentation; Printing Slides and Handouts

Unit 5: Photo Editing Package

Fundamentals

Graphics Basics: Bitmap Vs. Vector-Based Graphics, Color/Bit Depth and Image Resolution, Graphic File Formats, Optimizing Web Graphics, Regular Text Vs. Anti-Aliased Text, Pixel Resize Vs. Smart Resize, Regular Graphics Vs. Interlaced Graphics, Lossy Compression Vs. Lossless Compression, Dithered Graphics Vs. Non-Dithered Graphics, Standard Selection Vs. Floating Selection, Tolerance, Opacity.

Introduction to Color: Color Modes- RGB, CMYK, Grayscale, LAB, Bitmap; Hue. Saturation, and Brightness; Browser Safe Colors; Shadows, Highlights and Midtones of an Image.

Interface, Tools and Options

Environment: About Photoshop, The Photoshop Interface, Setting up a new Photoshop document, Saving a new document, The Default Palettes, Working with Photoshop Palettes, The Photoshop Toolbox and Options bar, Using Guides and Ruler,

Image and Color Basics: Supported import and export image formats, Opening an Image in Photoshop, Creating Images In Photoshop, Saving Images In Photoshop, Basic Image Editing, Changing Image Size, Cropping an Image, Changing Color/Bit Depth, Optimizing Images using Save for Web, Working with Color in Photoshop

Tools: Parts of the Toolbox, Toolbox Shortcuts, Tools Options, Marquees, Magic wand, Lassos, Move tool, Crop tool, Slice tools, Pencil, Paintbrush, Eraser tools, History brushes, Clone tamp-Pattern stamp, Healing brush tool, Retouch tool, Gradient, Paint bucket, Burn-Dodge-Sponge, Blur-Sharpen- Smudge, Shapes-line-rectangle-polygon-custom shapes, Path selection tool, Pen tool, Type tools, Notes tool-Audio annotation, Eyedropper-Color sampler- Measure tool, Hand-Zoom, Quick mask-Screen modes, Jump to Image Ready, Back ground and Foreground. Transforms: Using Free transform, Move, Rotate, Scale, Skew, Distort, Perspective, Flipvertical, horizontal, Invert, Rotate 180°, Rotate 90° CW, Rotate 90° CCW,.

Layers, Channels and Actions

Photoshop Layers: About Layers-Fill and Adjustment Layers, The Layer Palette, Naming Layers, Creating Layers, Deleting Layers, Viewing Layers, Moving Layers, Layer Opacity, Locking Layers, Merging Layers, Layer Modes and Blending Options, Image Composting Using Layers.

Photoshop Channels: About Channels, The Channel Palette, Creating and Viewing Channels, Modifying Channels, Deleting Channels, Alpha Channels and Masks.

Actions: Using the Action Palette. Recording Action, Playing Action, Editing Action, Loading a Saved Action.

Restoring and Enhancing Images

Restoration of Photos: Restoring Damaged Photos, Photo Retouching.

Photo Enhancement and Color Correction: Changing Levels, Changing Curves, Color Balance, Changing Brightness and Contrast, Changing Hue Saturation and Brightness, Changing a Grayscale Image to a Colored Image, Histogram, Gradient Map, Desatuarate, Inven, Color Replace, Selective Color, Equalize, Threshold, Channel Mixer, Posterize, Changing Background using Layer Composting

Text Editing and Special Effects

Text Editing in PhotoShop: About the Type Layer, Creating Vertical and Horizontal Types, Point and Paragraph Text Creation, Using Horizontal and Vertical Type Mask Tools, Using Character Palette for Text Editing, Choosing a Font, Changing the Type Color, Choosing a Type Size, Specifying Kerning and Tracking, Using Fractional Character Widths, Specifying Baseline Shift, Applying Underline and Strikethrough, Text Alignment and Justification, Specifying Anti-Aliasing, Creating Text Warp, Rasterjzing Type, Converting Type to Shapes, Adding Effects to Text

Photoshop Special Effects and Filters: About Special Effects, Using Filters, Basic Filter Examples, Artistic Filters, Distorting Filters, Filter Combinations, Plug-in Filters.

Web Application and Animation

Adobe ImageReady. About Image Ready, Opening Image Ready, The Image Ready Interface, Image Maps, Image Slicing, Basic Animation. Photoshop for Building Web Interface: About the Interface.

Teaching Methods

The teaching faculties are expected to create environment where students can update and upgrade themselves with the current scenario of computing and information technology with the help of topics listed in the syllabus. The general teaching pedagogy that can be followed by teaching faculties for this course includes class lectures, group discussions, case studies, guest lectures, research work, project work, assignments (theoretical and practical), and written and verbal examinations.

Text Books

- 1. Alexis Leon, Mathews Leon, "Fundamentals of Information Technology,2/e", Vikas Publishing House Pvt Limited, 2009. ISBN: 9788182092457
- 2. E Balagurusamy, "Fundamentals of Computers, " Tata McGraw Hill Education PVT. Ltd., 2009, ISBN: 9780070141605
- 3. Peter Norton's, "Introduction to Computers", 7th Edition, Tata McGraw-Hill, 2010, ISBN: 9780070671201

References

- Brad Davley & DaNae Day ley, "Adobe Photoshop CS6 Bible", Wiley Publishing Inc., 2012, ISBN: 978-1-118-12388-1
- 2. Faithc Wempen, "Microsoft Office Power Point 2007 Bible (With CD)", Wiley Publishing Inc., 2007, ISBN: 978-0470043684
- Herb Tyson, "Microsoft Office Word 2007 Bible (With CD)", Wiley Publishing Inc., 2007
- 4. Jim Boyce, "Windows 7 Hibh", Wiley Publishing Inc., 2009, ISBN: 978- 0470509098
- 5. John Walkenbach, "Microsoft Office Excel 2007 Bible (With CD)", Wiley Publishing Inc., 2007, ISBN: 978-0470044032
- 6. Pradeep Sinha and Priti Sinha, "Computer Fundamentals (with CD)", 6th Edition, BPB Publications, 2003, ISBN: 9788176567527
- 7. Ramesh Rimal & et. al., "Computer Science-!. Revised Edition", Buddha Academic Publishers and Distributors Pvt. Ltd. Nepal, 2013
- 8. Ramesh Rimal & et. al., "Computer Science-II, Revised Edition", Buddha Academic Publishers and Distributors Pvt. Ltd. Nepal, 2013
- ৯. সহজ ভাষায় মাইক্রোসফ্ট ওয়ার্ড, ইঞ্জিনিয়ার মো. কামাল হোসেন, রানা বুক সাপ্লাই
- ১০. সবার জন্য কম্পিউটার শিক্ষা, মোহাম্মদ মোক্তার হোসেন, সিসটেক পাবলিকেশস লিমিটেড, ৩৮/৩, বাংলাবাজার, ঢাকা
- ১১. কম্পিউটার পরিচর্যা, কমপিউটার হার্ডওয়ার ও সফটওয়ার রক্ষনাবেক্ষণ, মাহবুবুর রহমান (আইসিটি), সিসটেক পাবলিকেশস লিমিটেড, ৩৮/৩, বাংলাবাজার, ঢাকা
- ১২. কম্পিউটার ডিকশনারি, আনিসউর রহমান আনিস, বিজ্ঞান একাডেমি, ৩৭, বাংলাবাজার, ঢাকা
- ১৩. কম্পিউটার শিক্ষার সহজ পাঠ, খালেকুজ্জামান এল্জী, মম প্রকাশ, ঢাকা
- ১৪. কম্পিউটারে হাতে খড়ি, মোঃ আজিজুর রহমান খান, জ্ঞানকোষ প্রকাশনী, ৩৮/২-ক, বাংলাবাজার, ঢাকা
- ১৫. কম্পিউটার-এর সহজ পাঠ, মো. আব্দুল হান্নান, পঙ্খিরাজ, ঢাকা।

Course Number Per. 304

Course title : Applied Persian Grammar and Composition (Advanced) دستور زبان فارسی کاربردی و نگارش (پیشرفته)

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This is an applied Persian Grammar and composition compulsory Course for all the students of the program. The content of this course is designed to strengthen students' ability. Special emphasis is given on developing students' grammatical competence and writing ability. The course is organized on grammatical principles which are necessary for proceeding to solve grammatical and language problems at the advanced level. This course also highlights the application, letter and essay writing in Persian.

Objectives

The general objective of the course is to develop basic and advanced Persian grammar and composition skills. This course aims to develop the knowledge of the students of Persian grammar. The course teaches them how to use Persian in official, formal or informal, and practical situations. The course makes the students aware of the most common problems people face when using Persian and instructs the learners how to overcome them. It helps them write paragraphs and essays on their own. Finally, the goal of the course is to make the learners proficient enough to understand different applications of Persian language in use.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- Understand of the grammatical elements and rules of Persian
- understand and identify different uses of Persian
- read and analyze Persian texts better
- write in Persian on their own
- have developed their command over Persian Language
- apply the learning outcome in their academic field
- improve their writing skills on the basis of Persian grammar
- understand and identify different types of sentences
- read and analyze Persian texts better
- write in Persian on their own

Course Content

This course covers the following topics:

 Classification of sentence, Formation of sentence, primary knowledge of sentence analyzing

- Classification of adjectives and its application in sentences
- Classification of adverb and its application in sentences
- Classification of tense and its application in sentences
- Paragraphs in Persian: Linking sentences to form paragraph. Paragraph structure topic sentence. Developing paragraphs with specific details and examples.
- Short essays in Persian: Essay structure, Thesis sentence, Writing good introductions and conclusions. Strategies for essay development
- Letter writing in Persian: Formal and informal letters
- Writing essays, notes, paragraph

Core text

The following books will be covered as core texts:

- ۱. دستور زبان فارسی۱، دکتر تقی وحید کامیار با همکاری غلامرضا عمرانی، تهران، انتشارات سازمان مطالعه وتدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، تهران
- ۲. دستور زبان فارسی (جلد اول)، دکتر حسن احمدی گیوی و دکتر حسن انوری، مؤسسهٔ انتشارات فاطمی، ایران
 - ۳. مهارت نوشتن، دکتر نعمت الله ایران زاده و مریم شریف نسب، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، (سمت) تهران، ۱۳۹۱
- ۴. دستور زبان فارسی، تجزیه و ترکیب با جواب، دکتر عباسعلی وفایی،انتشارات سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، تهران، ایران،۱۳۹۰
 - ۵. نامه نویسی برای همه، علی جانزاده، انتشارات جانزاده، ۱۳۷۷
 - ۶. انشاء و نامه نگاری نوین، لیدا سید علی خانی، عطار، تهران، ۱۳۷۸

Instructional Strategy:

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered in this course as references:

- 1. An Introduction to Persian by Wheeler M. Thackston, Jr. Iranian Culture for the study of Civilization
- 2. Persian Grammar by A. K. S. Lambton, Cambridge University press, 1906
- ফার্সী ভাষার ব্যাকরণ, আনিসুর রহমান ম্বপন, বুক ভিউ, ঢাকা।

3rd Year 6th Semester Courses

Course Number Per. 305

: 100

: Modern Persian Poetry (Trend to Classical poetry) Course title شعر جدید فارسی (گرایش به شعر سنتے) Course credit : 4 Full Marks

Course Description

This course is designed to make students well acquainted with the modern Persian poetry of classical trend. This course basically highlights the well-known poetry of some eminent poets written in the modern and contemporary ages. This course includes selected verses of Parvin Etesami, Muhammad Iqbal, Malekush Shuaraye Bahar and Imam Khomaini. Influences and importance of those selected verses will be focused in this course.

Objectives

The aim and objective of this course is to make students aware of the diversity of Persian literature by introducing them to modern Persian poetry of classical trend. Students will read a wide variety of verses by prominent and modern Persian poets of the modern and contemporary period to gain an understanding of the socio-cultural impact as well as of the theological influences in which those verses were produced and received. The objectives of this course include encouraging students to read, understand and analyze the verses.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- develop and demonstrate an awareness of the significances of modern Persian poetry of classical trend
- gain a comprehensive knowledge of theological and mystic Persian verses of classical trend in the modern and contemporary period
- enhance their abilities of inter textual analysis
- make their competency in reciting of modern Persian poetry of classical trend complicated and incomprehensible texts
- gather knowledge about the thought and philosophy of selected modern and contemporary Persian poets
- annotate, translate and explain of selected verses

Course Content

This course covers the following topics:

a. Introducing the poet Parvin Etesami and her Divan (collection of poems) Discussion on the, philosophy and importance of her verses

Recitation, translation and annotation the selected verses of Parvin Etesami (three Quasida and three Ghazals)

Discussion on the requirements of the verses in the field of literature

b. Introducing the poet Muhammad Iqbal and his poetic book Payame Mashreque Background and importance of the book

Identifying the significance of the book

Recitation, translation and annotation the selected verses of Payame Mashreque (Haquiquat, Qutre-e-Ab, Mohavere ma bine khoda va insan, Saqui nameh, Shahin va mahi, Eshque, Agar khahi hayat-e ander khatarzi, Jahan-e-amal)

Discussion on the philosophy and importance of selected verses

Discussion the requirements of the verse in the field of literature

c. Introducing the poet Malekush Shuaraye Bahar and his Divan (collection of poems)

Discussion the importance of his verses

Recitation, translation and annotation the selected verses of Malekush Shuaraye Bahar (three Quasida and first five Ghazals)

Discussion on the philosophy and importance of selected verses

Discussion the requirements of the verse in the field of literature

d. Introducing the poet Imam Khomeini and his Divan (collection of poems) Discussion the importance of his verses

Recitation, translation and annotation the selected verses of Imam Khomini (first five Ghazals)

Discussion on the philosophy and importance of selected verses

Discussion the requirements of the verse in the field of literature

Discussion on the selected verse from the aspect of theology and mysticism

Core text

The following books will be covered as core texts:

۴. دیوان امام خمینی، موسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی، تهران، ۱۳۷۷ (پنج غزل از اوّل)

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

Midterm examination

- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered as references:

- شعر معاصر ایران (تا انقلاب اسلامی)، صابر امامی، انتشارات سازمان مطالعه تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، تهران، ۱۳۹۱
 - ۲. ادبیات معاصر ایران، دکتر اسماعیل حاکمی، انتشارات اساطیر، ایران، ۱۳۷۵
 - ۳. بهار، محمد على سپانلو، چاپ صهبا، بنيانگذار فرهنگ امروز، تهران ۱۳۷۴
 - ۴. چون سبوی تشنه، دکتر محمد جعفر یاحقی، چاپ نیل، ۱۳۷۷
- ৫. ইমাম খোমেনীর কবিতা, মুহাম্মদ ফরিদ উদ্দীন খান, সহিফা প্রকাশনী, ঢাকা, ১৯৯১
- ৬. ইকবাল কাব্যে মুসলিম মানস ও মানবতা, তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী, ইসলামি প্রজাতন্ত্র ইরান সাংস্কৃতিক কেন্দ্র, ঢাকা, ২০১৩

Course Number Per. 306

Course title : Modern Persian Poetry (Free verses) شعر جديد فارسي (شعر آزاد) Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to make students well acquainted with the modern Persian poetry. This course basically highlights the well-known poetry of some eminent modern poets. This course includes selected verses of NimaUshij, Mehdi Akhavane Sales, Sohrab Sepheri and Ahmad Shamloo. Influences and importance of the selected verses in the society will be focused.

Objectives

The Course aims to make students aware of the diversity of Persian literature by introducing them to modern Persian Poetry. Students will be studying a wide variety of texts by Persian poets of the 19th to early 20th century to gain an understanding of modern writing which ignore the meter, rhyme and structure of classical verses in favor of unconstrained form. The course objectives include encouraging students to read and analyze the text in the light of modern Persian poetry, using theoretical constructs relevant to the text.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- develop and demonstrate an awareness of modern Persian poetry in the literature
- Gain a comprehensive knowledge to differentiate between the strict, classical style of previous Persian poetry and the free style and structure of modern poetry

- Enhance their abilities of inter textual analysis
- recite and translate modern Persian verses into Bangla or English

Course Content

This course covers the following topics:

The course teaches students about the Modern poetry of Iran. There are some poems written by prominent poets like as Nima Ushij, Mehdi Akhavane Sales, Sohrab Sepheri and Ahmad Shamloo in the course. This course also highlights some of the world's most influential and inspiring Iranian poets, whose works revolutionized the literature of both the East and the West. Selected poems of Mahdi Akhawane Sales, Sohrab Sepehri, Ustad Shahriar, Nima Ushij and Ahmed Shamlu will be taught in the poems.

Core text

The following books will be covered as core texts:

- ۲. گزیده ی اشعار از مهدی اخوان ثالث، ناشر: انتشارات مروارید. (زمستان، آخر شاهنامه، کتیبه، دوزخ امّا سرد)
 - ۳. سهراب سپهری، محمد حقوقی، انتشارات نگاه (صدای پای آب، مرگ رنگ، خانه ی دوست کجا است)
- ۴. احمد شاملو شاعر شبانهها و عاشقانهه، به کوشش و گرداوری بهروز صلحب اختیاری/حمید رضا باقرزاده، انتشارات هیرمند، تهران، ایران (آهنگهای فراموش شده، کتاب اوّل: گلدان شکسته، کتاب دوم: مرغ دریا، باغ آینه، باران

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered as references:

شعر معاصر ایران، (تاانقلاب اسلامی) ، صابر امامی، سمت، ۱۴۹۱

- ۲. چون سبوی تشنه، دکتر محمد جعفر یاحقی، چاپ نیل، ۱۳۷۷
 - ۳. تاریخ تحلیلی شعر نو، شمس لنگرودی، (از جلد ۱ تا جلد ۸)

Course Number Per. 307

Course title : Iranology ایران شناسی

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to make students well acquainted with the short history of Iranian Culture, Religion and Civilization from ancient period to the present. This course basically highlights the Iranian dynasties, their civilization, culture, life style, religion in the ancient period as well as the history of Persian language, geographical atmosphere, weather, climate, forest, livestock, eminent personalities and Islamic revolution.

Objectives

The aim and objective of this course is to give students information about the history of Iranian civilization. The main target of this course is to inform the students about some historical, religious and cultural prospect of Iran and about some famous political personalities and scholars of Iran as well as its geographical atmosphere, weather, climate, forest, livestock, eminent personalities and Islamic revolution

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- develop and demonstrate an awareness of the significances of Iranian Culture, Religion and Civilization
- gain a comprehensive knowledge of the Iranian Culture, Religion and Civilization
- increase their information about the entire history of Iran

Course Content

This course covers the following topics:

- geographical atmosphere, weather, climate, forest and livestock of Iran
- which ancient period of Iranian history is
- the ancient Dynasties of Iran and their historical background
- culture, Religion and Civilization of ancient Iran
- history of Persian language
- some famous political personalities and scholars of Iran
- Islamic revolution

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered as references: The following books will be covered in this course as references:

- ۱. زبان فارسی (جلد سوّم : ایران امروز و جلد چهارم : تاریخ ، فرهنگ و تمدن) دکتر احمد صفّار مقدم، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی
- ۲. ایران (تاریخ، فرهنگ و هنر) زیر نظر کاظم موسوی بجنوردی، سازمان چاپ و انتشارات مرکز دائره المعارف بزرگ اسلامی، تهران، ۱۳۹۰
 - ۳. ایران شناسی، بنیاد سعدی، تهران ایران
 - ۴. ایران در یک نگاه، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، جمهوری اسلامی ایران
 - ۵. تاریخ ایران و جهان (۱)، وزارت آموزش و پرورش، سازمان پژوهش و برنامه ریزی آموزشی، ایران، ۱۳۸۲
 - ۶. آشنایی با جغرافیا و فرهنگ استان های ایران، تهیه و تنظیم: مژگان نصیری، انتشارات شفیعی، ۱۳۹۱
- বাঙ্গালি ও ইরানি: বঙ্গবন্ধু ও খোমেনি, ড. মোহাম্মদ বাহাউদ্দিন, আবিষ্কার ২০১৪
- ৮. ইরানের রাজনৈতিক ব্যবস্থা, ড. তারেক মুহম্মদ তৌফীকুর রহমান, কেটিথ্রি পাবলিশার্স, ঢাকা ২০০৮
- ৯. ইরান ও ইসলাম, ড. শেখ গোলাম মকসূদ হিলালী, হিলালী ফাউন্ডেশন, রাজশাহী, ১৯৭৯
- ১০. পারস্যের লোকজ সংস্কৃতি ও উৎসব, মুমিত আল রশিদ, নবান্ন প্রকাশনী, ঢাকা, ২০২৩
- ১১. সাংবাদিকদের চোখে ইসলামী বিপ্লব, ইরানী সাংষ্কৃতিক কেন্দ্র, ঢাকা, ১৯৮৪

Course Number Per. 308

Course title : Spiritualism and Sufism in the Persian Literature (Schools and texts) عرفان و تصوّف در ادبیات فارسی (مکتبها و متون) Course credit : 4

Full Marks : 100

Course Description

This compulsory course is designed to discuss the spiritual contributions of classical Persian poets. Spiritualism and Sufism are the most important elements of Persian literature which were introduced in Seljuq period. This literary component made Persian literature more famous in the world and gave it a respected place in world literature. So it is very much essential to learn about this kind of literature for all the students of Persian literature. That's why this course introduces the students of Persian literature to some classical works of some prominent Sufi poets e.g. Mantiqut Tair of Sheikh Fariduddin Attar, Munajat of Khaja Abdullah Ansary and Rubayyat of Abu Sayeed Abul Khayr, Baba Taher, Omar Khayyam. In fact, along with the texts of these eminent poets discussion on the schools of Spiritualism and Sufism are also an important part of the course.

Objectives

The general objectives of the course are:

- a. To introduce the schools of Sufism to the students Persian literature, because it is an important component and element of classical Persian literature
- b. To introduce the life of some Sufi poets of Iran e.g. Farid-al-Din Attar, Khaja Abdullah Ansary, Abu Sayeed Abul Khayr, Baba Taher and Omar Khayyam and their contributions to the Persian literature to the students
- c. To introduce Mantiq-at-Tair, the world famous Spiritual masterpiece and symbol of Sufism and Mysticism, to the students
- d. To teach the students some world famous Spiritual verses of mentioned poets

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- gather more information about mysticism and Sufism
- be a creation-loving human being with a soul, full of humanity
- explain the main theme of the spiritualism and Sufism- the humanitarian and loving side of Islam
- classify the schools of Spiritualism or Sufism and identify the Sufi Tariqats of Islamic worlds
- -explain the philosophy of classical Sufi poets of Iran and their verses to the people
- Learn the philosophy of Omar Khayyam a world famous poet by reading his Rubayyats (quatrains)

Course Content

This course covers the following topics:

Unit I: Definition of Sufism with special meaning of the word Sufi: Origin and development of Sufism, main tenets of the Sufi orders, Qaduria, Chishtiya, Suhrawardiya, Noqshbandiya and Mujaddidiya.

Unit II: Farid-al-Din Attar and his Mantiq-at-Tair: life and works of Farid-al-Din Attar, mystic contribution to Persian literature, introduction and importance of Mantiq-at-Tair and translation of the verses of the book selectively.

Unit III: Baba Taher Uryani and his Rybayyats : life and works of Baba Taher Uryani, mystic contribution to Persian literature, importance of his spiritual Rybayyats (quatrains) and translation of his selected rubayyats.

Unit IV: Omar Khayyam and his Rybayyats (quatrain): Life and Philosophy of Omar Khayyam, importance of his Rybayyats and translation of his selected rubayyats

Unit V: Khaja Abdullah Ansari and his Munajat (fervent prayer): Life and Philosophy of Khaja Abdullah Ansari, importance of his Munajat, theological contribution to Persian literature and translation of his selected verses

Core text:

The following books will be covered as core texts:

- ۱. منطق الطیر، اثر فریدالدین عطّار نیشابوری، به اهتمام دکتر احمد رنجبر، انتشارات اساطیر، ایران، ۱۳۶۶ (خلاصهٔ کتاب)
 - ۲. رباعیات ابو سعید ابو الخیر، خیّام، بابا طاهر، تصحیح و مقدمه : جهانگیر منصور، انتشارات ناهید، ایران، ۱۳۸۱ (۱۰ دوبیتی از بابا طاهر و ۱۰ رباعی از خیام و ۱۰ رباعی از ابو سعید ابو الخیر)
 - ۳. مناجات خواجه عبدالله انصاری، زیر نظر علی پناه، انتشارات مروی، تهران ۱۳۷۳ (۲۰ مناجات)
- ۴. گزیدهٔ متون عرفانی منظوم، به کوشش دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered by this course as references:

 عرفان و تصوف و نفوذ آن در هند و بنگلادش، دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش

- ۳. مقدمهای بر مبانی عرفان و تصوف، دکتر سید ضیاء الدین سجادی، سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم
 انسانی دانشگاهها (سمت)، ایران، ۱۳۷۲ش
- বাংলাদেশে মরমি সাহিত্য ও রুমিচর্চায় সৈয়দ আহমদুল হক, মোহাম্মদ বাহাউদ্দিন, ফারসি ভাষা ও সাহিত্য বিভাগ, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, ২০০৯
- 5. Studies in Islamic Mysticism, Reynold Alleyne Nicholson, Idarahi- Adabiyat-i Delli, India, 2009
- Some Aspects of the principle Sufi order in India, Md. Muzammil Haq, Islamic Foundation Bangladesh, 1985
- সূফী দর্শন, ফকির আব্দুর রশীদ, ইসলামিক ফাউন্ডেশন, বাংলাদেশ ১৯৮৪
- ৮. সূফীবাদ ও আমাদের সমাজ, ড. কাজী দীন মুহাম্মদ
- ৯. বঙ্গে সূফী প্রভাব, ড. মুহাম্মদ এনামুল হক, র্য্যামন পাবলিশার্স, ঢাকা, ২০০৬
- ১০.দিওয়ানে খাজা মইনুদ্দিন চিশতি, অনুবাদ, টীকাভাষ্য ও সম্পাদনা: জেহাদুল ইসলাম ও সাইফুল ইসলাম খান, খাজা মঞ্জিল, উত্তর শাহজাহানপুর, ঢাকা, ২০০৩।

4th Year 7th Semester Courses

Course Number Per. 401

Course title : Mediaeval Persian Prose and Poetry نثر و نظم فارسی میانه

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to make the students well acquainted with the mediaeval Persian prose and poetry. This course basically highlights the mediaeval well-known mystic poetries of some prominent poets which were composed in the mediaeval age of Persian literature. It is also focused some well-known mystic, theological and historical books which were written by prominent Persian writers in the same age. This course includes selected parts of very familiar historical book Tarikh-e-baihaqui, mystic book Khashful Mahzub and theological book Anisul Guraba. On the other handthis course focuses some well-known books and selected verses from Divane Shamse Tabrizi of Jalal Uddin Rumi, Divane Jami of Abdur Rahman Jami and Divane Hafez of Hafez Shirazi. Influences and importance of selected verses will be focused in this course.

Objectives

The aim and objective of this course is to make students aware of the diversity of Persian literature by introducing them to mediaeval Persian prose and poetry. Students will engage with a wide variety of books, texts and verses by prominent and classical Persian writers of the mediaeval period to gain an understanding of the socio-cultural impact as well as of the theological mystical influences in which those texts were produced and received. The objectives of this course include encouraging students to read and recite, understand and analyze the texts and verses.

Intended learning outcomes (ILO)

- develop and demonstrate an awareness of the significances of mediaeval classical Persian prose and poetry
- gain a comprehensive knowledge of Persian classical, theological, mystical and historical prose and poetry of mediaeval age
- enhance their abilities of inter textual analysis (prose and poetry)
- display their competency in reading and reciting of Persian classical and mediaeval complicated and incomprehensible texts and verses.
- gather more information about thought and philosophy of prominent figures of mediaeval Persian literature.

Course Content

This course covers the following topics:

This course has been divided into two parts. A: Mediaeval Prose and B: Mediaeval Poetry. The following topics will be covered by this course

(نثر فارسی میانه) Group-A: Mediaeval prose

- a. Introduction to the book of Tarikh-e-baihaqui and its writer Discussion on historical background and importance of the book Identifying the historical significance of the book To read and translate some portions of the book Discussion on the requirements of the book in the field of literature
- b. Introduction to the book of Khashful Mahzub and its writer Historical background and importance of the book Identifying the historical significance of the book To read and translate some portions of the book Discussion on the requirements of the book in the field of literature
- c. Introduction to the book of Anisul Guraba and its writer Historical background and importance of the book Identifying the historical significance of the book Discussion on the importance of the book in the field of theology To read and translate some portions of the book Discussion the requirements of the book in the field of literature

(نظم فارسی میانه) Group-B: Mediaeval Poetry

- a. Introduction to the book of Divane Shamse Tabrizi of Jalal Uddin Introducing Mawlana Jalal Uddin Rumi and his literary works Historical background and importance of his poems Identifying the historical significance of his poems To recite and translate selected five ghazals (lyric) from the Divane Shams Discussion on the requirements of the book in the field of Persian mystic literature
- b. Introduction to the book of Divane Jami of Abdur Rahman Jami Introducing Mawlana Abdur Rahman Jami and his literary works Historical background and importance of his poems Identifying the historical significance of his poems To recite and translate selected five ghazals (lyric) from the Divane Jami Discussion on the necessities of the book in the field of Persian mystic literature

 c. Introduction to the book of Divane Hafez of Hafez Shirazi Introducing Hafiz Shirazi and his literary works
 Discussion on the importance of the book in the field of mystic literature
 Discussion on Hafiz's earthly and spiritual love of philosophy
 To analyze the role of this book in the development of Sufism
 To recite and translate selected five ghazals (lyric) from the Divane Hafiz
 Discussion on the necessities of the book in the field of Persian mystic literature

Core text

The following books will be covered as core texts.

- گزیدهٔ تاریخ بیهقی، به کوشش دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش
 - ۲. تاریخ بیهقی، دکتر خلیل خطیب رهبر، انتشارات مهتاب، تهران، ۱۳۵۰ش
- ۳. انیس الغربا، حضرت نور قطب عالم پندوی (تصیح دکتر غلام سرور، مرکز تحقیقات فارسی رایزنی فرهنگی سفارق جمهوری اسلامی ایران، دهلی نو، هند
 - ۴. دیوان شمس تبریزی، مولانا جلال الدین رومی (پنج غزل از غزلهای شمس تبریزی)
 - ۵. دیوان جامی، عبد الرحمن جامی، انتشارات شرق، گیلان، ایران (۵ غزل از اوّل)
 - ۶. دیوان کامل حافظ شیرازی، بخط محمد سلاحشور، انتشارات آتلیه هنر، ایران، ۱۳۸۸ (۵ غزل ازاول)
- ۲. گزیدهٔ متون منظوم عرفانی (۲) (حافظ، شمس تبریزی و جامی)، به کوشش دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش

Instructional Strateg

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered in this course as references:

- نمونه غزل فارسی، دکتر زهرا خانلری (کیا) (از مجموعه شاهکارهای ادبیات فارسی).
 - ٢. گنجينهٔ سخن، دكتر ذبيح الله صفا، انتشارات امير كبير، تهران (جلد يكم تا ششم)
- ۳. شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فرید الدین عطار نیشابوری، بدیع الزمان فروز انفر، انتشارات انجمن آثار ملی تهران، ایران ۱۳۴۵
 - ۴. شرح غزلیات حافظ، دکتر بهروز ثروتیان، موسسهٔ انتشارات نگاه، ایران، ۱۳۹۲
- ৫. হাফিজের গজল-গুচ্ছ, আব্দুল হাফিজ অনূদিত, বাংলা একাডেমী, ঢাকা, বাংলাদেশ, ১৯৮৪
- ৬. নজরুলের কাব্যানুবাদ, সম্পাদনা : মুহাম্মদ নূরুল হুদা, নজরুল ইনস্টিটিউ, ঢাকা
- ৭. ইরানের কবি, মুহাম্মদ মনসুর উদ্দিন, বাংলা একাডেমী, ঢাকা, দ্বিতীয় সংস্করণ, ১৯৭৮।

Course Number Per. 402

Course title : Outline of the history of Persian Literature in Iran (From Mughal Period up to date)

خلاصهٔ تاریخ ادبیات فارسی در ایران (از دورهٔ مغول تا امروز)

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to engage the students with the history of Persian literature from Mughal Period to the present age of Iran. The basic area of the course includes the position of Persian Literature of Mughal, Safavi, Kajar and Mashrutiat/Modern periods in Iran. Since the main goal of the course is to introduce to the students the history of literature of the mentioned periods, the political and social history of those periods will not be covered elaborately, rather the life of eminent poets, litterateurs and scholars of the mentioned periods and their literary works, writing style, subject matters and their contribution to Persian literature will be discussed elaborately.

Objectives

The general objectives of the course are:

- To introduce the students the history and proper position of Persian literature of Mughal, Safavi, Kajar and Modern periods in Iran
- To introduce the reputed literary works of those periods
- To introduce the students to prose literatures and fictions of modern period of Iran.
- To introduce the life and contributions of the prominent poets, prose writers and litterateurs of Mashfutiat/Mmodern period

Intended Learning outcomes (ILO)

- describe the proper position of Persian literature of Mughal period in Iran and evaluate the eminent literary works of this period
- understand the two faces of Persian literature of mentioned period, like Poetry and Prose
- know about modern Persian Poems and modern Persian Poets
- know about the writing style of those periods
- know the history of Persian prose literature, fictions; novels and short stories and their characteristics and subject matters

Course Content

This course covers the following topics:

- 1. History of Persian Literature in Mughal period
 - a. Literary position of Mughal period
 - b. Life and works of eminent poets and scholars of this period and their contribution to Persian literature
 - c. Reputed literary works and writing style of Mughal period
- 2. History of Persian literature in Safavi period
 - a. Literary position of Safavi period
 - b. Life and works of eminent poets and scholars of this period and their contribution to Persian literature
 - c. Reputed literary works and writing style of Safavi period
- 3. History of Persian literature in Kajar period
 - a. Literary position of Kajar period
 - b. Life and works of eminent poets and scholars of this period and their contribution to Persian literature
 - c. Reputed literary works and writing style of kajar period
 - d. Trend to Modern literature
- 4. History of Persian literature in Mashrutiat/Modern period
 - a. Literary position of Mashrutiat/Modern period
 - b. Western influence of Mashrutiat/Modern Persian Literature
 - c. background of the constitutional movement
 - d. Verse Literature of Mashrutiat era
 - e. Features in the Mashrutiat era
 - f. Eminent poets of Mashrutiat era
 - g. Translation Literature in the Mashrutiat era
 - h. Magazine Literature in the Mashrutiat era
 - i. Persian fiction, novel and short story
 - j. Modern Persian poems
 - k. Released poem and its Feature
 - l. Nima Ushiz and his modern poems
 - m. The background of the Islamic Revolution
 - n. Post-revolutionary Persian Literature

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be used as references:

۱. دیداری با اهل قلم، دکتر غلامحسین یوسفی، انتشارات علمی، تهران، چاپ ششم، ۱۳۷۶

۲. تاریخ ادب ایران، یان ریپکا، (ترجمه: دکتر بو القاسم سرّی)، انتشارات سخن، ایران، ۱۳۸۳

 ۳. گزیدهٔ تاریخ ادبیات ایران (از آغاز تا مشروطیت) گردآوری و تدوین دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش

- An Introductory History of Persian Literature by Joel Waiz Lal, Atma Ram and sons, Delhi
- 5. The Literary history of Persia, E.G. Browne (Vol.-I,V), Cambridge University Press, London, 1977
- ৬. ফার্সী সাহিত্যের ইতিহাস, ড. আহমাদ তামীমদারী (অনুবাদ: তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী ও মুহাম্মদ ঈসা শাহেদী), আল হুদা আন্তর্জাতিক প্রকাশনা সংস্থা, ইরান, ২০০৭
- ফারসি সাহিত্যের কালক্রম, আবদুস সাত্তার, ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ, ১৯৮৩
- ৮. পারস্য সাহিত্যের ইতিহাস, শ্রী হরেন্দ্রচন্দ্র পাল, শ্রী জগন্নাথ প্রেস, কোলকাতা, ১৯৫৪
- ৯. ইরানের কবি, মুহাম্মদ মনসুর উদ্দিন, বাংলা একাডেমী, ঢাকা, দ্বিতীয় সংক্ষরণ, ১৯৭৮

Course Number Per. 403

Course title : Outline of the history of Persian literature in Indian Sub-Continent (Excluding Bengal) خلاصهٔ تاریخ ادبیات فارسی در شبه قارهٔ هند (غیر از بنگال)

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to make the students well acquainted with the short history of Persian literature in Indian Sub-Continent. This course basically highlights the origin and development of Persian language and literature in Indian Sub-Continent and introduces the life and works of some Indian Sub-Continental eminent Persian poets, writers, and scholars as well as their role in spreading Persian language and literature in Indian Sub-Continent.

Objectives

The aim and objective of this course is to give to the students a short briefing about the spreading of Persian language and literature in Indian Sub-Continent from fifteen century up to date. The target of this course is to inform the students about some Sub-Continental famous Persian poets, writers, scholars and their Persian works.

Intended learning outcomes (ILO)

- develop and demonstrate an awareness of the significances of Persian language and literature in Indian Sub-Continent
- gain a comprehensive knowledge of the origin and development of Persian language and literature in Indian Sub-Continent
- increase their information about the entire history of Persian literature in Indian Sub-Continent

Course Content

This course covers the following topics:

- Origin and development of Persian language and literature in earlier Muslim Indian Sub-Continent
- Development of Persian language and literature in Mughal period in Indian Sub-Continent
- Spread of Persian language and literature in Sultani period in Indian Sub-Continent
- Present position of Persian language and literature in Indian Sub-Continent

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be used as references:

- ۲. تاریخ ادبیات فارسی در شبه قارهٔ هند، سید فیاض محمود سید وزیر الحسن عابدی، مترجم: مریم ناطق شریف، نشر رهنمون، تهران، ۱۳۸۰
 - ۳. زبان و ادب فارسی در هند، کیومرث امیری، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ۱۳۷۴

- ۵. نگاهی به تاریخ ادبیات فارسی در هند، دکتر توفیق سبحانی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، ۱۳۷۷
 - ۶. پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، مرکز تحقیقات زبان و ادبیات در هند، دهلی
- বাংলাদেশে ফার্সী সাহিত্য, ড. মুহাম্মদ আবদুল্লাহ, ইসলামিক ফাউন্ডেশন বাংলাদেশ, ১৯৮৩
- ৮. বাংলাদেশে ফারসি অনুবাদ সাহিত্য ১৯৭১-২০০৫, মো. আবুল কালাম সরকার, বাংলাদেশ এশিয়াটিক সোসাইটি, ২০১৫
- ৯. বাংলায় ফারসি ভাষা সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিকাশের ইতিহাস, আবদুস সবুর খান, রোদেলা প্রকাশনী, ঢাকা, ২০১৭

- ১০. ভারতীয় উপমহাদেশে মুসলিম শাসন, আবদুল করিম, বড়াল প্রকাশনী, বাংলাদেশ
- ১১. বাংলার সামাজিক ও সাংস্কৃতিক ইতিহাস, ডক্টর এম. এ রহিম (মুহাম্মদ আসাদুজ্জামান অনূদিত), বাংলা একাডেমী, ১৯৮২
- ১২. মুসলিম বাংলার ইতিহাস ও ঐতিহ্য, আবদুল করিম, বাংলা একাডেমী, ১৯৭৭
- ১৩.বাংলার ইতিহাস : সুলতানী আমল, আবদুল করিম, জাতীয় সাহিত্য প্রকাশ, ঢাকা, ২০০৭।

Course Number Per. 404

Course title : Position of Persian Language and Literature in the Present World جایگاه زبان و ادبیات فارسی در جهان امروز

Course credit : 4 Full Marks : 100

Introduction and Explanation

Persian is one of the oldest languages in the world and due to the vast territory of the lands where the ancient Persian language was prevalent, its cultural and literary effects have been reflected in wide parts of the world since ancient times. This lesson defines the position of Persian language and literature in the current world for students.

Objectives

The main goal of designing and presenting this course is to make students understand the condition of Persian, especially to familiarize them with the Position of Persian language and literature, in today's world; in addition to familiarizing students with the evolution of Persian language in the contemporary world, to some extent with cultural achievements and manifestations by the literary greats of Persian literature. Explaining the nature and value of the student's field of study is one of the other fundamental goals of this course.

Intended Lesson Output

After completing this course, the student will get a relative familiarity with the status of Persian language and literature in the world. They will get to know the position of classical and contemporary poets and writers of Iran in today's world as well as the status of learning Persian in modern time.

Course Contents

- a) Definition of language
 - Definition of literature
 - The background of Persian language
 - The field of Persian language and literature in the past
 - Valuables of the Persian language
 - Persian language as the language of knowledge from the past until now

- Persian language as a literary language from the past until now

- Persian language teaching in today's world

-Important centers and institutions of Persian language education in Iran

-Persian language as a common language in modern Persian speaking lands

-Persian language in countries of the world (non-Persian natives)

- Persian language in Bangladesh

- b) The background of Persian literature
 - Persian literature of Iran before Islam
 - -Persian literature in Iran after Islam
 - The valuables of Persian literature
 - Persian literature in Iran today
 - Persian literature in the countries of the world
 - Persian literature in Bangladesh
- c) The place of translation of Persian language and literature in today's world
 Translation of Persian language and literature in Bangladesh

References

- 1. Iranian literature in world literature; Dr. Ismail Azar
- From Saadi to Aragon- the influence of Persian literature on French literature; Dr. Javad Hadidi
- 3. History of Persian Language; Dr. Mohsen Abolghasemi
- 4. Bahar Adab: A brief history of Persian language and literature in the subcontinent of India and Pakistan; Qasim Safi
- 5. Persian language and literature in Ottoman territory; Dr. Mohammad Amin Riahi
- 6. Greats of Persian language and literature in the Arab world; Zahra Ameri
- 7. The Iranian world (restoring the scope of the Persian language); Mansour Mahdavi

Course Number Per. 405

Course title : Basic English knowledge in the Field of Translation

علم اساسی انگلیسی در زمینهٔ ترجمه

Course credit : 4 Full Marks : 100

2. Course Description:

This course constitutes an introduction to basic concepts in Translation Theory through the analysis and production of translated texts. Material for translation will be divided equally between English and Persian texts and will be graded with regard to structural complexity. Through a focus on translation, mainly from Persian to English, the course will also develop the students' understanding of variety of structural issues in both languages and their impact on meaning. This will be implemented on a carefully selected set of texts. 3. Objectives: The general objectives of the course are:

- a. It introduces students to translation, particularly developing their awareness of a range of strategies and techniques used to translate.
- b. The course introduces students to a number of key international institutions from the perspective of their emergence, objectives, tasks, membership & power structure, and internal structure and helps in so doing enrich the students general knowledge and trigger their curiosity about international issues.
- c. The course participants will work with a range of short source text types in English: descriptive, informative, persuasive and technical.
- d. It tries to enhance vocabulary building and information search skills with an eye on language accuracy integrated in the reading and writing learning skills.
- e. The course provides students with opportunities for practice and consolidation of strategies used in reading and writing for academic purposes in a variety of academic and social contexts.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- a. This course aims to equip students with the strategies and skills required in academic writing, reading, and research.
- b. It provides grounding in formal English Grammar that will enhance students' understanding of writing at the word, sentence and paragraph level.
- c. Topics covered include how readers read, how researchers research, how writers use rhetorical proofs to structure and substantiate persuasive arguments, and how scholars revise and edit documents to produce coherent and accessible prose.
- d. The course aims at developing proficiency in the translation of media, press and journalism texts. The course tries to illustrate genre-specific translation issues through theoretical and practical instances.

5. Course Content:

This course covers the following topics:

- a. definition of translation
- b. basic knowledge of translation
- c. method of translation
- d. exercise of English translation with selective Persian to English translated texts

6. Core text:

The following books will be covered as core texts:

- 1. Selected Poems of HAFIZ, Edited by Y. Jamshid pur, javedan publications, Tehran, 1963
- 2. Rubaiyat of Omar Khayyam, Edward Fitzgerald, Nahid Publishing House, Tehran, 1995
- 3. THE TA'RIKH-I-BANGLAH, Munshi Salimullah, Edited by S. M. Imamuddin, The Asiatic Society of Bangladesh, 1979 (Preface)
- 4. Great Expectations, Charles Dickens, Translated by Ayiaz Haddadi, Arman Publications, Iran, 1989
- 5. The Secrets of the Self, Sheikh Mumammad Iqbal, Translated by Reynold A. Nicholson, Macmillon and Co. Limited, London, 1920
- 6. The Bustan, Sheikh Moslehedin Saadi Shirazi, Translated by G.M. Wickns, Iranian National Commission for UNESCO, Iran,1987
- 7. The Jardinière of Love, Imam Khomeini, The Institute for Compilation and Publication of the Works of Imam Khomeini, Iran, 1994

۸. فرهنگ توصیفی اصطلاحات ادبی، انگلیسی-فارسی، ام، اچ ابیرمز، مترجم: سعیدسبزیان مرادآبادی، رهما، تهران، ۱۳۸۴

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment:

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

4th Year 8th Semester Courses

Course Number Per. 406

Course title : Persian Rhetoric, Prosody and Literary Terms وزن شعر فارسی و انواع ادبی

Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This course deals with the possibilities, difficulties and criteria of a constructive analysis on Persian literary terms. Since it possesses a rich literature, constructive analysis remains a sacred discipline. Classifying literary terms in terms of rhetoric, poetic, semantic, rhyme, and prosody fields and conducting contrastive studies on the terms of each of Persian language will result in the production of some bilingual works that will be significant for the students, teachers, translators and researchers.

3. Objectives:

The general objectives of the course are:

- a. To teach the students the history of Persian literary terms
- b. To introduce the structure of Persian prose and poetry literary terms
- c. To introduce the students to the poets who started to use the literary terms in their poetry
- d. To introduce the life and contributions of the prominent poets who contribute for those terms

4. Intended Learning outcomes (ILO):

- a. Display a rounded knowledge and critical understanding of the major genres and themes of classical Persian poetry
- **b.** Show familiarity with the principle critical works on the subject, and familiarity with the structural & textual analysis of the poems of 10th-16th Centuries
- **c.** Display knowledge of different literary schools instrumental in the developments of Persian literary heritage
- d. Show an understanding of literary language, structures and imagery as embodied in selected texts by leading poets
- e. Relate literary structures, themes and imagery to political and cultural changes of the period under study
- f. Use critical language to articulate the ways in which language, literature and thought are interrelated

5. Course Content:

This course covers the following topics:

There are two units of this course:

Unit i: Learning of Persian Rhetoric, Prosody

- Unit ii: Learning of Persian Literary Terms and Genre
- The History of qasida
- Feature of qasida
- Sample Practice of qasida
- Prominent qasida writers of Persian literature.
- The history of Ghazals
- Feature of Ghazal
- The famous Ghazal writers of Persian literature.
- Sample Practice of Ghazal
- Feature of Mathnavi
- Character of prominent Mathnavi
- Practice from sample of Mathnavi
- Feature of Rubayee
- Constructor of prominent Rubayee
- Feature of Doe-beiti poetry
- Tarjiband and his identity
- Tarkib band and his identity
- Hamase Poem
- The famous Hamase (Epic) writer of Persian literature
- Marsiaa Literature
- The effect of Marsia in Bengali literature
- Review the class

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

The following books will be covered in this course as references:

- انواع ادبی و آثار آن در زبان فارسی، دکتر حسین رزمجو، انتشارات آستان قدس رضوی، مشهد، ایران.
- ۲. آرایههای ادبی (قالبهای شعر، بیان و بدیع)، نظام جدید آموزش متوسطه، رشته ادبیات و علوم انسانی، وزارت آموزش و پرورش، ایران، ۱۳۷۸
 - عروض و قافیه، دکترشایگان فر، انتشارات حروفیه، تهران، ۱۳۸۹
 - فرهنگ اصطلاحات ادبی، سیماداد، انتشارات مروارید، ایران ۱۳۸۳
 - ۵. واژه نامهٔ هنر شاعری، میمنت میر صادقی (ذو القدر)، کتاب مهناز، تهران،۱۳۷۴
- ۶. بدیع و قافیه، به کوشش دکتر محمد کاظم کهدویی، انتشارات گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه داکا، بنگلادش

Course Number Per. 407

Course title : Methodology of Persian writing شيوه آيين نگارش فارسی Course credit : 4

Full Marks : 100

Course Description

This course has been designed to give the students an idea about the methods of writing in Persian. The students will know the process of writing letters, applications and biographies in Persian. This course deals with Persian spelling method, placement of punctuation marks, reporting method, the method of article, features, story and novel writing. This course highlights how to write essays in Persian freely.

Objectives

The aim of this course is to introduce learners with common methods of writing in Persian and to make the students capable of letter, application and biography writing in Persian. This course focuses on Persian spelling method, placement of punctuation, reporting method, the method of article, features, story and novel writing. The target of this course is to help the students to write essays in Persian.

Intended learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- write an essay in Persian freely
- get ideas on methods of Persian spelling and pronunciation
- read and write any Persian manuscripts or books properly
- acquire knowledge about reporting method and techniques of article, features, story and novel writing
- correspond easily through the Persian language

Course Content

This course covers the following topics:

Providing detailed ideas to the students about spelling, punctuation, reporting, writing method, outline of stories and novels writing and its classification and characteristics, letter writing, application writing and short essays in Persian.

The following topics cover the course:

- Common Persian writing method
- Persian reporting methods
- Use of Persian punctuation marks
- Persian writing style and its submission in free writings
- Application of Persian spelling and punctuation according to the methods

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

7. Assessment:

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

آیین نگارش، دکتر فتوحی، انتشارات سخن، تهران، ایران

۲. مهارت نوشتن، دکتر نعمت الله ایران زاده و شریف نسب، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی ، ۱۳۹۱

Course Number Per. 408

Course title : Stylistics سبک شناسی Course credit : 4 Full Marks : 100

Course Description

This is a compulsory general course regarding the styles of literary works especially the style of Persian prose and poetry. Stylistics is a new branch of knowledge introduced in early twentieth century in western world. This is a discipline that discuss the styles of the authors, the poets and their times. This knowledge is essential for every attentive student of literature to be a literary critic. This course includes all three kinds of styles of an author or poet: Special view, Choice of words and Deviation from the norms. It contains three kinds of aims, which are also the purposes of this discipline: periodic style, personal style and literary style. In fact, periodic style is the main focus points of the course.

Objectives

The general objectives of this course are:

- a. To introduce the students with the proper definition of style and Stylistics from three dimensional views
- b. To inform the students about the objectives of Stylistics: Periodic style, Personal style and literary style
- c. To introduce the students with the difference between Literary language and Common language
- d. To inform the students the about the important components of a literary work to be a literary critic
- e. To introduce the students with the several periodic styles of both Persian prose and

poetry and characteristics of those styles in detail.

Intended Learning outcomes (ILO)

Upon completion of this course, students will be able to:

- criticize a literary work of any Author or Poet
- analyze a literary work of an Author or Poet from the view point of Stylistics
- explain the difference between Literary language and Common language
- justify the characteristics of different periodic styles of Persian Poetry
- justify the characteristics of different periodic styles of Persian Prose
- identify the characteristics of prominent Persian Poets and Authors according to periodic styles

Course Content

This course covers the following topics:

- a. General introduction and definition of Style and Stylistics
- b. Objectives of Stylistics: Periodic style, Personal style and literary style
- c. difference between Literary language and Common language
- d. the important components of a literary work to criticize that properly
- e. Periodic styles of Persian Poetry
- f. classification of the periodic styles of Persian Poetry
- g. styles of prominent periods of that: Khorasani Style, Iraqi Style, Indian Style, Modern style and characteristics of those
- h. Periodic styles of Persian Prose:
- i. classification of the periodic styles of Persian Prose
- j. styles of prominent periods of that: Bazgasht-e-Adabi (Return of the literary style) style of Modern prose and its characteristics

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group discussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

References

کلیات سبک شناسی از دکتر سیروس شمیسا
 سبک شناسی شعر از دکتر سیروش شمیسا، انتشارات فردوس، ایران
 سبک شناسی نثر از دکتر سیروش شمیسا، انتشارات فردوس، ایران
 سبک شناسی شعر، دکتر سیروش شمیسا، انتشارات فردوس، ایران
 سبک شناسی نثر، دکتر سیروش شمیسا، نشر میتر، ایران ۱۳۷۷
 سبک شناسی، (سه جلدی) ، محد تقی بهار، مؤسسهٔ انتشارات امیر کبیر، تهران، ۱۳۷۳

 মার্সি সাহিত্যের ইতিহাস, ড. আহমাদ তামীমদারী (অনুবাদ: তারিক জিয়াউর রহমান সিরাজী ও মুহাম্মদ ঈসা শাহেদী), আল হুদা আন্তর্জাতিক প্রকাশনা সংস্থা, ইরান, ২০০৭।

Course Number Per. 409

Course title : Persian Literature of Post Islamic Revolution of Iran (Prose and Poetry) دارسی پس از انقلاب اسلامی ایران (نثر و شعر) Course credit : 4

Full Marks : 100

Course Description

This course is designed to make the students well acquainted with the Iranian Post Islamic Revolutionary Persian poetry and prose literature. This course basically highlights the Post Islamic Revolutionary Persian Literature written by prominent Poets and Prose writers of Post Islamic Revolutionary Period of Iran.

3. Objectives:

The aim and objective of this course is to make students aware of the diversity of Post Islamic Revolutionary Persian literature. The students will translate, understand, evaluate and analyze the texts. They will engage with a wide variety of texts by prominent Poets and Prose writers of Post Islamic Revolutionary Period of Iran to gain an understanding of the socio-cultural impact as well as of the theological and ethical influences in which those texts were produced and received. The objectives of this course include encouraging students to read, understand and analyze the texts.

4. Intended learning outcomes (ILO):

- develop and demonstrate an awareness of the significances of Post Islamic Revolutionary Persian Literature
- gain a comprehensive knowledge of Post Islamic Revolutionary Persian Poetry and Prose Literature
- enhance their abilities of inter textual analysis
- prove their competency in reading of Post Islamic Revolutionary Persian complicated

and incomprehensible texts.

Course Content

This course covers the following topics:

- Post Islamic Revolutionary Period of Persian Literature
- Historical background of Post Islamic Revolutionary Persian Literature
- Style, specialty and subject matter of Post Islamic Revolutionary Persian Literature
- Introduction to some eminent Persian Poets, Novelists and short story writers of post Islamic Revolutionary Period
- The reading out, translation, criticizing and explaining of some selected Post Islamic Period's Persian texts

Core text

The following texts will be covered as core texts:

شعرهای از شفیعی کدکنی، قیصر امین پور، سیمین بهبهانی، هوشنگ ابتهاج و سید حسن حسینی داستانهایی از مجتبی رحماندوست، سید مهدی شجاعی، میر کیانی و مصطفی مستور.

Instructional Strategy

Lecture, question-answer, pair-work, group iscussion, individual presentation etc.

Assessment

- Midterm examination
- Final examination
- In-class response of the learners and their attendance

Reference

The following books will be covered in this course as references:

گزیدهٔ ده سال داستان نویسی در انقلاب اسلامی (جلد اول)، حوزه هنری، تهران، ۱۳۶۸

- ۳. چون سبوی تشنه، دکتر محمد جعفر یاحقی، چاپ نیل، ۱۳۷۷
- ۴. آواز نسل سرخ، عبد الجبار کاکایی، موسسه چاپ و نشر عروج، ایران
- ۵. چهل داستان کوتاه معاصر ایران از چهل نویسنده، دکتر حسن ذوالفقاری، انتشارات نیما، ۱۳۹۱ (گزیده چند داستان)
 - ۶. صد سال داستان نویسی ایران، حسن میر عابدینی، نشر چشمه، ۱۳۷۷
- ৮. ফারসি উপন্যাসে জীবন ও মানবিকতা, আবদুস সবুর খান, রোদেলা প্রকাশনী, ঢাকা ২০১৩।

Academic and Co-curricular activities and performances in images

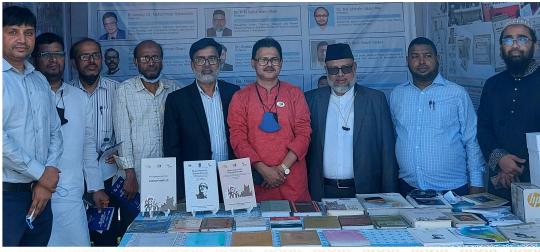
































Department of Persian Language and Literature

UNIVERSITY OF DHAKA